

# **П Р И Л О Ж Е Н И Е № 1-2012**

“ ”

**М. Рожкова**

## **Комментарий к Регламенту Европейского Суда по правам человека**

**Предисловие**

**Статья 1. Определения  
Комментарий**

**Раздел I. Организация и работа суда  
Глава I. Судьи (ст. 2-7)  
Комментарий**

**Глава II. Председательство в Суде и роль Бюро (ст. 8-14)  
Комментарий**

**Глава III. Секретариат (ст. 15-18А)  
Комментарий**

**Глава IV. Деятельность Суда (ст. 19-23А)  
Комментарий**

**Глава V. Устройство Суда (ст. 24-30)  
Комментарий**

**Раздел II. Порядок производства  
Глава I. Общие положения (ст. 31-44Е)  
Комментарий**

## **Глава II. Возбуждение производства (ст. 45-47)**

### **Комментарий**

---

## Комментарий к Регламенту Европейского Суда по правам человека

### Предисловие

Для результативного обращения в Европейский Суд по правам человека (далее — ЕСПЧ, Суд) недостаточно только подать жалобу: весь период рассмотрения дела заявитель должен подтверждать намерение поддерживать свою жалобу, то есть демонстрировать наличие интереса в вынесении решения по поданной жалобе. Это предполагает, что заявитель своевременно направляет соответствующие ответы и пояснения, затребованные Судом, либо необходимые доказательства, которые запросил Суд, либо обращается с ходатайствами и прошениями, составленными согласно предписаниям Суда. Невыполнение, несвоевременное или неточное выполнение заявителем подобных действий могут быть расценены как отсутствие у заявителя намерения поддерживать жалобу, что повлечет за собой ее исключение из списка подлежащих рассмотрению дел (ст. 44Е Регламента).

Чтобы избежать этого, заявителю целесообразно ознакомиться с порядком рассмотрения поступающих жалоб, закрепленным в Регламенте ЕСПЧ (далее — Регламент)<sup>1</sup>, в который с момента его принятия — 4 ноября 1998 года — периодически вносятся поправки и дополнения. Составленный на двух официальных языках Совета Европы (французском и английском), данный акт не имеет официального перевода на русский язык, да и не предполагает его, что, безусловно, ограничивает ознакомление с ним лиц, желающих обратиться в ЕСПЧ.

Настоящая публикация содержит перевод на русский язык текста Регламента, а также разъяснения и комментарии к его положениям. Для удобства читателей сначала приводится текст главы Регламента, затем — комментарий к ней. В конце помещен перевод Приложения к Регламенту «Относительно расследований» и шести практических инструкций к Регламенту, утвержденных Председателем ЕСПЧ, на которые идут ссылки по тексту комментария.

*Автор перевода на русский язык Регламента,  
Приложения «Относительно расследований»  
и практических инструкций — Д. Афанасьев*

---

<sup>1</sup> [http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/1062FEFB-C901-4155-A74F-987F908B026F/0/REGLEMENT\\_FR\\_Avril2011.pdf](http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/1062FEFB-C901-4155-A74F-987F908B026F/0/REGLEMENT_FR_Avril2011.pdf)  
или [http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/6AC1A02E-9A3C-4E06-94EF-E0BD377731DA/0/REGLEMENT\\_EN\\_Avril2011.pdf](http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/6AC1A02E-9A3C-4E06-94EF-E0BD377731DA/0/REGLEMENT_EN_Avril2011.pdf)

## Регламент Европейского Суда по правам человека (1 апреля 2011 года)

### Примечание Секретариата Суда

Данная новая редакция Регламента Суда включает новые положения, принятые на пленарном заседании Суда по обсуждению процедуры пилотного постановления (статья 61 Регламента).

Новая редакция вступила в силу 1 апреля 2011 года.

Все дополнительные тексты и обновления будут опубликованы на сайте Суда ([www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)).

Европейский Суд по правам человека, учитывая положения Конвенции о защите прав человека и основных свобод, а также Протоколов к ней, принял настоящий Регламент.

### Статья 1. Определения

(с поправками и изменениями,

внесенными 7 июля 2003 года, 13 ноября 2006 года)

Основные значения терминов, используемых для целей применения настоящего Регламента, если иное не следует из контекста:

- (а) **Конвенция** — Конвенция о защите прав человека и основных свобод и Протоколы к ней;
- (б) **пленарное заседание Суда** — заседание Европейского Суда по правам человека в полном составе;
- (с) **Большая Палата** — Большая Палата в составе семнадцати судей, образованная согласно пункту 1 статьи 26 Конвенции;
- (d) **Секция** — Палата, образованная на пленарном заседании Суда на определенный срок согласно пункту (b) статьи 25 Конвенции; **Председатель Секции** — судья, избранный на пленарном заседании Суда согласно пункту (с) статьи 25 Конвенции в качестве Председателя такой Секции;
- (е) **Палата** — Палата в составе семи судей, образованная согласно пункту 1 статьи 26 Конвенции; **Председатель Палаты** — судья, председательствующий в такой Палате;
- (f) **Комитет** — Комитет в составе трех судей, образованный согласно пункту 1 статьи 26 Конвенции; **Председатель Комитета** — судья, председательствующий в таком Комитете;
- (g) **единоличный судья** — судья, заседающий единолично в соответствии с пунктом 1 статьи 26 Конвенции;
- (h) **Суд** — либо Суд в полном составе, а также в составе Большой Палаты, Секции, Палаты, Комитета, единоличного судьи, либо Коллегия в составе пяти судей, предусмотренная пунктом 2 статьи 43 Конвенции;
- (i) **судья ad hoc** — любое лицо, выбранное на основании пункта 4 статьи 26 Конвенции и в соответствии со статьей 29 настоящего Регламента заседать в качестве члена Большой Палаты или Палаты;
- (j) **судья** или **судьи** — судьи, избранные Парламентской Ассамблеей Совета Европы или судьи ad hoc;
- (k) **судья-докладчик** — судья, назначенный для выполнения задач, предусмотренных статьями 48 и 49 настоящего Регламента;
- (l) **несудебный докладчик** — сотрудник Секретариата, назначенный помогать единоличному судье в соответствии с пунктом 2 статьи 24 Конвенции;
- (m) **делегат** — судья, назначенный Палатой членом делегации; **глава делегации** — делегат, назначенный Палатой возглавлять делегацию;

(п) **делегация** — орган, состоящий из делегатов, членов Секретариата Суда и любых иных лиц, назначенных Палатой для содействия делегации;

(о) **Секретарь** — Секретарь Суда или Секретарь Секции согласно контексту;

(р) **сторона** или **стороны**:

— Государство-заявитель или Государство-ответчик;

— заявитель (физическое лицо, неправительственная организация или группа частных лиц), подавший жалобу на основании статьи 34 Конвенции;

(q) **третья сторона** — любое государство — участник Конвенции или любое заинтересованное лицо или Комиссар по правам человека, которые в порядке, предусмотренном пунктами 1, 2 и 3 статьи 36 Конвенции, реализовали свое право представить письменные замечания и принять участие в судебных слушаниях, либо приглашенное туда;

(r) **судебное слушание** и **судебные слушания** — судебное разбирательство, посвященное вопросам о приемлемости жалобы и (или) по существу жалобы, либо в соответствии с прошением о пересмотре или обращении о консультативном заключении, прошением о разъяснении или обращении о толковании, поданным стороной или Комитетом Министров, либо вопросу, касающемуся неисполнения государством — участником Конвенции его обязательства, который Суд может рассмотреть в соответствии с пунктом 4 статьи 46 Конвенции;

(s) **Комитет Министров** — Комитет Министров Совета Европы;

(t) **прежний Суд** и **Комиссия** — соответственно Европейский Суд и Европейская Комиссия, которые были образованы на основании прежней статьи 19 Конвенции.

1. Прежде всего, следует дать некоторые пояснения относительно произошедших в Регламенте изменений, которые связаны с вступлением в действие положений Протокола № 14.

Конвенцией о защите прав человека и основных свобод (далее — Конвенция) была создана система, обеспечивающая исполнение государствами — участниками Конвенции принятых на себя обязательств. Протоколами к Конвенции эта система постоянно усовершенствуется.

Первоначально обязанность контролировать соблюдение установленных Конвенцией и Протоколами к ней положений была возложена на три органа: Европейскую комиссию по правам человека, ЕСПЧ и Комитет Министров Совета Европы.

Статистика свидетельствует, что за первые 20 лет своего существования (с 1959 по 1979 год) непосредственно ЕСПЧ рассмотрел чуть более 50 дел. Но впоследствии число дел, рассмотренных контрольными органами Конвенции, стало неуклонно увеличиваться. В связи с присоединением к Конвенции новых государств с 1989-го по 1997 год эта цифра возросла более чем втрое: если в 1989 году было вынесено 30 решений, то в 1997 году — 106.

Увеличение количества государств — участников Конвенции, а также резкий рост числа дел привели к реформированию механизма контроля за соблюдением Конвенции. В результате с 1 ноября 1998 года (вступление в силу Протокола № 11 к Конвенции) Европейский Суд по правам человека и Европейская Комиссия по правам человека были заменены единым постоянно действующим контрольным органом — Европейским Судом по правам человека. Это было сделано с целью упростить структуру контрольных органов и сократить сроки разбирательства дел, которые к тому времени составляли в среднем шесть лет.

То обстоятельство, что в ЕСПЧ в соответствии со ст. 34 Конвенции вправе обращаться частные лица, а его решения обязательны для государств — участников Конвенции, сделало Суд необычайно популярным. Вместе с тем на сегодняшний день Суд уже рассматривают как «жертву собственного успеха»: начиная с 1998 года чис-

ло поданных в Суд жалоб стало ежегодно увеличиваться в геометрической прогрессии. Так, если в 1998 году было подано 5979 жалоб, то в 2001 году их количество составило 13 858, в 2002 году — более 28 000 жалоб, причем учтены только жалобы, поданные в виде заполненного формуляра жалобы (о нем см. далее) с приложением необходимых документов.

Из-за слишком длительной и сложной процедуры рассмотрения дел Суд мог разрешать по существу лишь сравнительно небольшое количество жалоб: так, в 2001 году было рассмотрено по существу 889 дел, в 2002-м — 884, в 2003 году — только 732 дела. Такое положение с учетом лавины поступающих жалоб привело к тому, что в Суде их скопилось несколько десятков тысяч, что потребовало принятия срочных мер.

Для разрешения возникшей проблемы было решено внести изменения в порядок рассмотрения Судом дел. Для этих целей был разработан Протокол № 14 (от 13 мая 2004 года), где предусматривалось упрощение и ускорение процедуры рассмотрения дел в Суде: в частности, создание новых судебных подразделений для работы с простыми делами, введение нового условия приемлемости — «причинение значительного ущерба», увеличение срока полномочий судей до девяти лет без права переизбрания. Протокол № 14 должен был вступить в действие с момента его ратификации всеми государствами — членами Конвенции.

Протокол № 14 ратифицировали 46 из 47 государств — участников Конвенции. Единственным государством, отказавшимся в декабре 2006 года от ратификации, была Россия. Это заблокировало действие Протокола и стало препятствием к реформированию порядка деятельности Суда.

Для решения остро стоящей проблемы 30 апреля 2009 года на сессии Парламентской Ассамблеи Совета Европы (ПАСЕ) был одобрен Протокол № 14-bis к Конвенции, которым в процедуру рассмотрения жалоб были внесены некоторые жизненно необходимые изменения (положения этого Протокола распространялись на процедуру рассмотрения только тех жалоб, которые были направлены против государств — участников Конвенции, ратифицировавших данный Протокол). Кроме того, был предложен альтернативный путь: на период ожидания ратификации Протокола № 14 всеми государствами — участниками Конвенции было признано допустимым временное применение отдельных статей Протокола № 14 при рассмотрении тех жалоб, которые были направлены против государств-участников, согласившихся на такое применение положений данного Протокола.

Учитывая сложившееся положение, в феврале 2010 года Россия ратифицировала Протокол № 14.

В последние годы поток жалоб в ЕСПЧ явно увеличился: если в 2004 году в Суд поступило 27 200 жалоб, то в 2008-м их число составило 49 900, в 2009-м увеличилось до 57 100, а в 2010 году — до 61 300 (причем, как и ранее, учитывались только жалобы, поданные в виде заполненного формуляра жалобы с приложением необходимых документов).

В то же время количество рассмотренных по существу дел выросло незначительно. Если в 2004 году Суд рассмотрел по существу 718 дел, то в 2008-м их стало 1543, в 2009-м — 1625, а в 2010 году — 1499. Правда, следует иметь в виду, что ЕСПЧ в

последнее время объединял несколько жалоб, в которых поднимались одни и те же вопросы, и рассматривал их одновременно в рамках одного дела.

2. В ст. 1 Регламента содержится определение основных терминов и выражений, используемых в нем. Этот перечень не является, конечно, исчерпывающим, что и предопределило необходимость указания (и определения) в данном комментарии некоторых других понятий, употребляемых в настоящем переводе текста Регламента.

Положения Регламента сформулированы для целей деятельности ЕСПЧ: они отличаются от положений российского процессуального законодательства (АПК РФ, ГПК РФ, УПК РФ), да и не должны ему соответствовать. Вследствие этого при рассмотрении дела в ЕСПЧ необходимо исходить из того значения терминов Регламента, которое они имеют в практике Суда и которое отличается от принятого в российском процессуальном праве.

В то же время многие из употребляемых в Регламенте терминов имеют аналоги в российском процессуальном законодательстве, поэтому при переводе Регламента нередко использовались именно они, с тем чтобы сделать перевод максимально понятным (без дополнительных пояснений) для российских граждан и организаций, которые будут обращаться в ЕСПЧ.

Вместе с тем нельзя было игнорировать то, что некоторые термины, являющиеся следствием неправильного перевода, уже настолько «прижились», что отказаться от них означало бы затруднить понимание положений Регламента. Вследствие этого там, где это было допустимо, в Регламенте используются хотя и неточные, но закрепившиеся на практике термины (например, «исключение жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел», «уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты»; см. о них далее). Однако в тех случаях, когда неправильный перевод искажает смысл норм Регламента, было решено придерживаться собственной терминологии с приложением соответствующих пояснений.

С учетом этого в комментарии даны разъяснения как терминов, названных в ст. 1 Регламента, так и терминов, не упоминаемых в данной статье, но используемых в тексте Регламента.

3. Особое внимание необходимо уделить понятиям «сторона» и «стороны», которые раскрываются в п. (р) ст. 1. Дело в том, что оригинальные тексты Регламента содержат подробную трактовку понятия «сторона» («стороны»): указано, что к сторонам относятся, во-первых, «Государства — участники Конвенции, выступающие заявителями или ответчиками» и, во-вторых, «заявитель (физическое лицо, неправительственная организация или группа частных лиц), подавший жалобу на основании статьи 34 Конвенции».

Словосочетания типа «Государство — участник Конвенции, выступающее ответчиком» при переводе были сочтены значительно «утяжеляющими» текст и затрудняющими понимание положений Регламента. Поэтому в настоящем переводе используются следующие термины:

«Государство-заявитель» (в смысле «Государство — участник Конвенции, выступающее заявителем»);

«Государство-ответчик» (в смысле «Государство — участник Конвенции, выступающее ответчиком»);

«заинтересованное Государство» (в смысле «Государство — участник Конвенции, выступающее стороной в деле»);

«заявитель» (в смысле «физическое лицо, неправительственная организация или группа частных лиц, подавшие индивидуальную жалобу на основании ст. 34 Конвенции»).

ЕСПЧ в переписке с заявителями использует выражения «власти Государства», «правительство Государства», «власти», под которыми понимаются осуществляющие государственную власть органы. В Суде представителем этих органов и Государства-ответчика в целом обычно является официальный уполномоченный Государства-ответчика, а также содействующие ему лица. Представителем Российской Федерации в ЕСПЧ является Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека — заместитель Министра юстиции Российской Федерации (см. о нем в комментарии к главе I раздела II Регламента).

4. Согласно п. «q» ст. 1 Регламента термином «третья сторона» обозначается любое государство — участник Конвенции или любое иное заинтересованное лицо, не являющееся заявителем, которое в порядке, предусмотренном ст. 36 Конвенции, реализовало свое право представить письменные замечания или принять участие в судебных слушаниях, либо приглашенное туда. В качестве третьей стороны в деле может принять участие государство, не являющееся Государством-ответчиком, в случае, если, например, в деле участвуют его граждане, либо правозащитная организация (см. об этом главу I раздела II Регламента).

Протоколом № 14 ст. 36 Конвенции дополнена следующим положением: «В отношении любого дела, находящегося на рассмотрении какой-либо из Палат или Большой Палаты, Комиссар Совета Европы по правам человека вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях». То есть с момента вступления в действие Протокола № 14 к третьим сторонам относится и Комиссар Совета Европы по правам человека, который в настоящем Регламенте именуется как «Комиссар по правам человека» (см. упоминание о нем в п. 2 ст. 44, ст. 56, п. 3 ст. 77, ст. 93, 98 Регламента). Комиссар по правам человека — независимое должностное лицо, избираемое Парламентской Ассамблеей из трех предложенных Комитетом Министров кандидатур сроком на шесть лет, задачей которого является содействие повышению уровня знаний в области прав человека, повышению внимания к правам человека и их соблюдению в странах Совета Европы. Для целей настоящего Регламента важно отметить, что Комиссар по правам человека не рассматривает индивидуальные жалобы.

5. В настоящем переводе текста Регламента используются выражения «индивидуальная жалоба» и «государственная жалоба».

Под индивидуальной жалобой подразумевается жалоба, подаваемая заявителем — физическим лицом, организацией или группой частных лиц — на основании ст. 34 Конвенции (ст. 47, 49, 52–54А, 59 Регламента).

Государственная жалоба — это жалоба, подаваемая одним (несколькими) государством — участником Конвенции против другого (других) государства — участника Конвенции (ст. 46, 48, 51, 58 Регламента). В большинстве переводов Регламен-



та для наименования государственных жалоб используется выражение «межгосударственная жалоба». Это связано с тем, что перевод обычно осуществляется только с английской версии, а английский оригинал содержит именно это выражение (an inter-State application). Между тем во французском оригинале Регламента употреблено выражение «государственная жалоба» (d'une requête étatique), которое и задействовано в настоящем переводе. В ст. 33 Конвенции применен термин «межгосударственные», но он относится не к жалобам, а к делам с участием в качестве сторон исключительно государств.

6. В комментарии к Регламенту наряду с выражением «индивидуальная жалоба» применяется выражение «формуляр жалобы» (либо просто «формуляр»).

В силу п. 1 ст. 47 Регламента индивидуальную жалобу рекомендуется составлять на специальном формуляре — так называемом формуляре жалобы. Этот формуляр на русском языке размещен на сайте ЕСПЧ в файле «Документация для желающих обратиться в Европейский Суд по правам человека»<sup>2</sup>. В эту документацию включены: Конвенция и Протоколы к ней; названный формуляр индивидуальной жалобы (далее — формуляр или формуляр жалобы); Инструкция для лиц, заполняющих формуляр жалобы в соответствии со статьей 34 Конвенции (далее — Инструкция по заполнению формуляра жалобы); Пояснительная записка для желающих обратиться в Европейский суд по правам человека (далее — Пояснительная записка); Дополнение к пояснительной записке; список дат вступления в силу Конвенции и образец доверенности.

Во введении к Инструкции по заполнению формуляра жалобы прямо указано: «заполненный формуляр будет являться Вашей жалобой в Суд в соответствии со статьей 34 Конвенции. Он будет основой для рассмотрения Вашего дела Судом». В формуляр жалобы периодически вносятся изменения, поэтому целесообразно применять его актуальную редакцию, размещенную на сайте ЕСПЧ. Можно воспользоваться электронным вариантом формуляра на указанном сайте, заполнив его на компьютере и затем рас-печатав.

На практике широко распространены выражения «краткая жалоба» и «предварительная жалоба» (которые не являются официальными).

Первое из выражений обычно используется для обозначения индивидуальной жалобы, в которой отражен лишь предмет обжалования, второе — для обозначения индивидуальных жалоб, которые оформлены обычным письмом (а не составлены на формуляре) либо выполнены на формуляре, но без соблюдения всех требований, предъявляемых к индивидуальной жалобе (формуляр жалобы заполнен частично и (или) неверно). Краткая и предварительная жалобы наравне с правильно и полно заполненным формуляром жалобы прерывают шестимесячный срок, предусмотренный п. 1 ст. 35 Конвенции, то есть дата поступления краткой или предварительной жалобы в Секретариат Суда считается датой подачи индивидуальной жалобы. Однако для этого краткая и предварительная жалобы должны отвечать определенным требованиям (о кратких и предварительных жалобах см. комментарий к главе II раздела II Регламента).

<sup>2</sup> См. [http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/B2911BCC-D34F-4D5A-BD83-2307D78754D7/0/RUS\\_PO\\_Pack.pdf](http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/B2911BCC-D34F-4D5A-BD83-2307D78754D7/0/RUS_PO_Pack.pdf)

7. В Регламенте появилось новое выражение, которое принято переводить как «коммуницирование жалобы» (от лат. “communicatio” — сообщение, передача, соединение). Поскольку с вступлением в действие Протокола № 14 момент коммуницирования жалобы приобрел ключевое значение (см., например, подп. (b) п. 2 ст. 29, пп. 2, 3 ст. 34, п. 2 ст. 36, п. 2, подп. (a), (b) п. 3 ст. 44, подп. (b) п. 2 ст. 54, п. 1 ст. 54А Регламента), данному выражению уделяется внимание в комментарии к ст. 1 Регламента.

Коммуницирование жалобы означает официальное уведомление Судом о поступившей жалобе официального уполномоченного государства, с тем чтобы он представил свои письменные замечания (см. о них далее комментарий к настоящей статье) по поводу приемлемости жалобы и по существу изложенных в жалобе фактов.

8. В пп. (c)–(f) ст. 1 Регламента раскрывается, что следует понимать под понятиями «Большая Палата», «Секция», «Палата», «Комитет». Однако используемый в Регламенте термин «Коллегия» (подп. (a) п. 5 ст. 24 Регламента) так и не нашел своего места в ст. 1 Регламента. Подробно устройство ЕСПЧ, состав и компетенция его структурных подразделений рассматриваются в комментарии к главе V Регламента.

9. В настоящем переводе текста Регламента используются выражения «избранный судья» и «судья ad hoc». Согласно п. (j) ст. 1 Регламента термином «судья» («судьи») обозначаются лица, участвующие в слушаниях Суда на разных основаниях и обладающие различными полномочиями.

Под «избранным судьей» понимается судья от государства — участника Конвенции, избранный Парламентской Ассамблеей Совета Европы из списка, представленного этим государством и включающего трех кандидатов на должность судьи ЕСПЧ (ст. 22 Конвенции). Число судей, входящих в состав Суда, равно числу государств — участников Конвенции; в Суде не может быть двух судей от одного и того же государства.

Выражение «судья ad hoc» (лат. «только для этого случая»), как предусмотрено в п. (i) ст. 1 Регламента, распространяется на лиц, назначенных Председателем Суда на основании п. 4 ст. 26 Конвенции, ст. 29 Регламента и призванных участвовать в заседании по рассмотрению конкретного дела в Большой Палате или Палате. Судья ad hoc не является избранным судьей (и членом ЕСПЧ) и не заседает на постоянной основе (см. ст. 29 Регламента, а также комментарий к главе V раздела I Регламента), но он должен отвечать требованиям, предъявляемым Конвенцией к избранным судьям, то есть обладать самыми высокими моральными качествами и удовлетворять требованиям, предъявляемым при назначении на высшие судебные должности в государстве, или быть правоведам с общепризнанным авторитетом.

10. Качественное обновление Регламента, произошедшее с принятием Протокола № 14, повлекло за собой изменения в ст. 1, определяющую основные выражения и термины, используемые в Регламенте. Были добавлены, в частности, новые выражения — «единоличный судья» и «несудебный докладчик».

Единоличный судья согласно п. (g) ст. 1 Регламента — это судья, рассматривающий единолично индивидуальные жалобы на предмет их приемлемости (см. ст. 27А Регламента, а также комментарий к главе V раздела I Регламента). Единоличному судье в осуществлении его функций помогает несудебный докладчик.

В силу п. (I) ст. 1 Регламента под несудебными докладчиками подразумеваются юристы — сотрудники Секретариата Суда, которые в соответствии со ст. 24 Конвенции призваны оказывать необходимую помощь судьям, в том числе подготавливать заключения по жалобе (резюме жалобы) и проекты решений относительно приемлемости жалоб (см. ст. 18А Регламента, а также комментарий к главе III раздела I).

В Регламенте закреплено выражение «судья-докладчик», под которым понимается избранный судья, назначенный для подготовки заключения по жалобе (резюме жалобы), проекта решения по вопросу о приемлемости жалобы и иных документов по делу (см. ст. 48–50 Регламента, а также комментарий к главе III раздела II). Судья-докладчику в осуществлении его функций помогает несудебный докладчик.

11. Особого внимания заслуживают выражения «исключение жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел» и «восстановление жалобы в списке подлежащих рассмотрению дел» (ст. 43 Регламента).

На основании п. 1 ст. 37 Конвенции Суд может принять решение о прекращении производства по делу, если обстоятельства позволяют сделать вывод о том, что: (а) заявитель более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы; (b) спор был урегулирован; (c) по любой другой причине, установленной Судом, если дальнейшее рассмотрение жалобы является неоправданным. Та же статья (п. 2) предусматривает восстановление жалобы в списке подлежащих рассмотрению дел, если Суд сочтет, что это оправдано обстоятельствами.

Использование в Конвенции выражения «прекращение производства по делу» не совсем точно: окончание производства названным способом не предусматривает его восстановление — в таком случае допустимо лишь новое производство. Более правильным, видимо, было бы выражение «снятие дела со слушания», которое также подразумевает окончание производства по делу, но оставляет возможность его возобновления (для некоторых случаев), то есть возможность восстановления жалобы в списке подлежащих рассмотрению дел.

Между тем название ст. 43 Регламента (прежде это была ст. 44) изначально переводили как «Исключение и восстановление жалобы в списке дел, подлежащих рассмотрению» (что представляет собой «подстрочный» перевод текста Регламента). С учетом того, что именно эти выражения прижились и повсеместно используются, они и были использованы в настоящем переводе. При этом под исключением жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел понимается окончание производства по делу по данной жалобе без вынесения решения по существу, а под восстановлением жалобы в списке подлежащих рассмотрению дел — возобновление производства по делу по данной жалобе (следует подчеркнуть, что такое возобновление допустимо только при наличии исключительных обстоятельств — п. 5 ст. 43 Регламента).

12. Основные судебные акты ЕСПЧ — это решение о приемлемости и постановление по существу жалобы и (или) о выплате справедливой компенсации (о решениях и постановлениях см. комментарий к главе IV раздела II Регламента).

Приемлемость жалобы — совокупность условий, при условии соблюдения которых жалоба может быть рассмотрена Судом по существу. Признав, что жалоба отвечает всем необходимым критериям, Суд выносит решение о ее приемлемости.

Рассмотрение жалобы по существу предполагает изучение Судом жалобы на предмет наличия в изложенных в ней фактах нарушения прав, закрепленных в Конвенции и Протоколах к ней, и как результат — вынесение постановления по существу.

Справедливая компенсация представляет собой возмещение, которое ЕСПЧ на основании ст. 41 Конвенции может присудить заявителю, если сочтет, что имело место нарушение его прав. Эта компенсация может выражаться в форме выплаты определенной суммы денежных средств или признания нарушения Государством-ответчиком прав заявителя.

13. В п. (г) ст. 1 Регламента дано разъяснение выражения «судебное слушание» («судебные слушания»). Данное выражение нуждается в комментариях.

Важно подчеркнуть, что судебные слушания с вызовом сторон и их устным заслушиванием в ЕСПЧ достаточно редки: они проводятся примерно по 20 делам в год, и то лишь по наиболее важным. В большинстве же случаев дела по индивидуальным жалобам решаются в Суде путем проведения судебных слушаний без вызова и устного заслушивания сторон — посредством письменной процедуры, на что обычно указывает Суд при переписке с заявителями.

В связи с обычным правилом проведения судебных слушаний без вызова сторон особое значение приобретают «письменные замечания». Данное выражение из комментируемого перевода Регламента, в различных других переводах звучит как «письменные отзывы», «письменные объяснения», «письменные возражения», «письменные комментарии» и т. д. Между тем представляется обоснованным выражение, используемое в п. 2 ст. 36 Конвенции («письменные замечания»), которым охватываются и пояснения, и возражения, и комментарии, и отзывы, которые должны быть представлены сторонами в письменной форме в соответствующих случаях. Письменные замечания упоминаются, например, в п. 3 ст. 30, ст. 32, п. 2, подп. (а), (b) п. 3, подп. (а), (b), (c) п. 4, п. 5 ст. 34, ст. 38, подп. (b), (c) п. 1, п. 2, подп. (а) п. 3, п. 6 ст. 44, ст. 44D, ст. 48, пп. 3, 4 ст. 51, п. 2 ст. 53, подп. (b), (c) п. 2 ст. 54, п. 1 ст. 54A, ст. 55, п. 1 ст. 58, пп. 1, 2 ст. 59, п. 4 ст. 60, п. 4 ст. 79 Регламента. Пояснения в отношении правил представления письменных замечаний даны в комментариях к главе I раздела II Регламента, однако следует заметить, что нередко письменные замечания обозначают как «меморандум» («меморандум Государства-ответчика» или «меморандум правительства»; «меморандум заявителя»).

14. Не раскрывается в ст. 1 Регламента и выражение «дружественное урегулирование» (ст. 62), но некоторые комментарии в рамках настоящей статьи необходимы.

Дело в том, что в первом официальном переводе Конвенции на русский язык выражение “*règlement amiable*” (французский оригинал) и выражение “*friendly settlement*” (английский оригинал) были переведены как «дружественное урегулирование» (ст. 47). В следующем официальном переводе Конвенции данные понятия были переведены как «мировое соглашение» (ст. 39). Такие колебания в официальном переводе привели к тому, что в юридической литературе нередко используются оба термина, которые признаются равнозначными.

В настоящем переводе Регламента использован термин «дружественное урегулирование», что объясняется следующим.

«Дружественное урегулирование» — это одна из примирительных процедур (процедур урегулирования спора или конфликта), в рамках которой стороны прекращают начатый между ними спор или иной конфликт. Такие процедуры используются для урегулирования различных споров: если стороны примиряются, они прекращают спор — заключают соглашение об урегулировании.

Таким образом, дружественное урегулирование представляет собой процедуру урегулирования дела в ЕСПЧ, которая осуществляется сторонами — заявителем и Государством-ответчиком (от его имени выступает официальный уполномоченный государства) — при содействии Суда и на условиях конфиденциальности. Достижение дружественного урегулирования есть заключение сторонами соответствующего соглашения об урегулировании, которое в Конвенции, а также в большинстве работ неточно именуется как «мировое соглашение».

15. Выражение «уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты» используется в ст. 30 Конвенции. Данное выражение, получившее широкое распространение на практике, было задействовано и при переводе ст. 72 Регламента. Оно означает, что Палата отказывается от полномочий (компетенции) по рассмотрению конкретной жалобы, передавая ее на рассмотрение в Большую Палату.

16. В пп. (m) и (n) ст. 1 Регламента закреплены термины «делегат», «делегация» и выражение «глава делегации», хотя в тексте Регламента они не используются. Это объясняется тем, что ранее в ст. 42 Регламента определялся порядок проведения расследования на месте, для чего создавалась делегация. Впоследствии ст. 42 была исключена из Регламента, но взамен было разработано Приложение к Регламенту «Относительно расследований», посвященное исключительно принятию Палатой мер расследования на месте для прояснения обстоятельств дела.

Термином «делегат» обозначается избранный судья, который назначен Палатой для осуществления сбора сведений, выезда на место или иной меры расследования для прояснения обстоятельств дела, жалоба по которому была признана приемлемой (в исключительных случаях и до признания ее приемлемой). Термин «делегация» используется для обозначения комиссии, которая состоит из делегатов, членов Секретариата Суда и любых иных лиц, назначенных Палатой для содействия делегации. Под выражением «глава делегации» понимается делегат (избранный судья), который назначен Палатой возглавлять делегацию.

17. Выражением «Комитет Министров» (п. (s) ст. 1) обозначается Комитет Министров Совета Европы, являющийся руководящим и директивным органом Совета Европы, в котором представлены министры иностранных дел всех государств-участников. К компетенции Комитета Министров относятся вопросы принятия государств в члены Совета Европы, контроля за выполнением государствами — членами Совета Европы своих обязательств, принятия конвенций и соглашений, рекомендаций государствам — членам Совета Европы и т. д. Комитет Министров осуществляет также контроль за приведением в исполнение постановлений ЕСПЧ и мировых соглашений (см. о его деятельности в этой сфере, в частности, комментарий к главе X раздела II Регламента).

Кроме прочего, Комитет Министров вправе направлять в Суд запросы, на основании которых возбуждаются соответствующие процедуры (см. комментарий к главе IX и X раздела II Регламента).

## РАЗДЕЛ I. Организация и работа суда

### Глава I. Судьи

#### Статья 2. Исчисление срока пребывания в должности

(с поправками и изменениями, внесенными 13 ноября 2006 года)

1. Срок пребывания в должности судьи исчисляется с даты начала осуществления им полномочий, к которым он должен приступить не позже трех месяцев со дня избрания, если только Председатель не примет иное решение в исключительном случае.

2. Для судьи, избранного для замещения другого судьи, срок пребывания в должности которого истек или истекает в скором времени, либо если тот заявил о добровольной отставке, срок пребывания в должности начинается исчисляться с даты начала осуществления им полномочий, но не позже трех месяцев с даты освобождения от должности, если только Председатель не примет иное решение.

3. В соответствии с пунктом 3 статьи 23 Конвенции избранный судья занимает свой пост вплоть до момента, пока его преемник не принесет присягу или не сделает заявление, предусмотренные статьей 3 настоящего Регламента.

#### Статья 3. Присяга или торжественное заявление

1. Перед вступлением в должность каждый избранный судья приносит Суду на первом пленарном заседании, на котором присутствует после своего избрания, или, в случае необходимости, перед Председателем Суда следующую присягу или делает следующее торжественное заявление:

«Клянусь» — или «Торжественно заявляю» — «что буду выполнять обязанности судьи честно, независимо и беспристрастно и буду соблюдать тайну судебных совещаний».

2. Об этом делается запись в протоколе.

#### Статья 4. Деятельность, несовместимая с должностью

(с поправками и изменениями, внесенными 29 марта 2010 года)

1. На протяжении всего срока пребывания в должности в соответствии с пунктом 3 статьи 21 Конвенции судьи не могут осуществлять никакую политическую, административную или какую-либо профессиональную деятельность, несовместимую с их независимостью, беспристрастностью или с требованиями, вытекающими из постоянного характера их работы в течение полного рабочего дня. О любой дополнительной деятельности каждый судья заявляет Председателю Суда. В случае разногласий между Председателем Суда и соответствующим судьей любой поднятый вопрос разрешается на пленарном заседании.

2. Бывший судья не может представлять сторону или третью сторону в любом качестве в процедуре Суда в отношении жалобы, поданной до даты прекращения его полномочий. Если жалоба подана после прекращения полномочий бывшего судьи, он может представлять сторону или третью сторону в любом качестве в процедуре Суда в отношении этой жалобы только по истечении двух лет с даты прекращения его полномочий.

#### Статья 5. Старшинство

(с поправками и изменениями, внесенными 14 мая 2007 года)

1. После Председателя Суда, заместителей Председателя Суда и Председателей Секций порядок старшинства избранных судей устанавливается по дате их вступления в должность судьи в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 2 настоящего Регламента.

2. Старшинство заместителей Председателя Суда, избранных на должность в один и тот же день, устанавливается по продолжительности их пребывания в должности судей. Если продолжительность их пребывания в должности одинакова, то старшинство определяется по возрасту. Это же правило применяется к Председателям Секций.

3. Старшинство судей с одинаковым сроком пребывания в должности определяется по возрасту.

4. Старшинство судей *ad hoc* определяется по возрасту после избранных судей.

#### Статья 6. Отставка

Заявление судьи об отставке направляется Председателю Суда, который передает его Генеральному Секретарю Совета Европы. С учетом положений в конце (*in fine*) пункта 4 статьи 24 и пункта 3 статьи 26 настоящего Регламента отставка влечет открытие вакансии должности судьи.

#### Статья 7. Отстранение от должности

Судья может быть отстранен от должности только в случае, если остальные судьи, собравшиеся в полном составе, решат большинством в две трети голосов избранных судей, осуществляющих полномочия, что этот судья перестал отвечать предъявляемым требованиям. Он должен быть предварительно заслушан на пленарном заседании Суда. Любой судья вправе начать процедуру отстранения от должности.

Раздел I регламентирует организацию и работу Суда: детализирует статус судьи, правила выборов Председателя и его заместителей, Председателей Секций, обязанности названных лиц, избрание Секретаря, его обязанности, порядок работы Суда, его месторасположение, пленарные заседания Суда, порядок совещаний судей и голосования, порядок работы Палат, Комитетов и др.

1. Число судей, входящих в состав ЕСПЧ, равно числу государств — участников Конвенции, которые признали юрисдикцию Суда рассматривать по-данные против них жалобы. На данный момент 47 государств подписали и ратифицировали Конвенцию: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Соединенное Королевство, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Македония, Мальта, Молдова, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Россия, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Швейцария, Швеция и Эстония. Поскольку в Суде не может быть двух судей от одного и того же государства, соответственно судейский корпус ЕСПЧ насчитывает на сегодняшний день 47 судей.

На основании ст. 22 Конвенции каждое государство — участник Конвенции представляет список, включающий трех кандидатов на должность судьи. Судья от каждого государства — участника Конвенции избирается Парламентской Ассамблеей Совета Европы из представленного государством списка большинством поданных за него голосов.

Согласно п. 1 ст. 23 Конвенции судьи избираются сроком на девять лет, причем возможность их переизбрания на новый срок не предусмотрена. Срок полномочий в любом случае истекает по достижении ими семидесятилетнего возраста (п. 2 ст. 23): такое возрастное ограничение для избранных судей было введено ввиду возрастающей нагрузки и увеличения объема работы.

В ст. 23 Конвенции появилось правило, согласно которому избранные судьи занимают свои посты вплоть до замены, причем те дела, которые к ним поступили, они не передают другим избранным судьям, а рассматривают и после замены (п. 3). В п. 3 ст. 2 Регламента конкретизируется: избранный судья занимает свой пост вплоть до момента, пока его преемник не принесет присягу или не сделает заявление

о том, что он будет выполнять обязанности судьи честно, независимо и беспристрастно, соблюдая тайну судебных совещаний (на что указано в ст. 3 Регламента).

2. Согласно п. 2 ст. 21 Конвенции судьи участвуют в работе Суда в личном качестве, не представляют никакую страну и в процессе исполнения своих обязанностей являются полностью независимыми. Независимость судей ЕСПЧ — не самоцель, а средство, неременное условие для правильного применения закона, вынесения справедливых решений: при рассмотрении дела судья никому, кроме закона, подчиняться не может, подчиненность судьи только закону обеспечивает его независимость.

При исполнении своих полномочий избранный судья должен избегать всего, что могло бы умалить авторитет ЕСПЧ, достоинство судьи или вызвать сомнения в его объективности и беспристрастности. С учетом этого Регламент вслед за Конвенцией вводит специальные ограничения, обусловленные занимаемой должностью судьи ЕСПЧ. В частности, устанавливается требование о том, что на протяжении всего срока пребывания в должности избранные судьи не должны занимать никаких должностей, несовместимых с их независимостью и беспристрастностью как членов Суда или с требованиями, вытекающими из постоянного характера их работы в течение полного рабочего дня (п. 3 ст. 21 Конвенции). О любой дополнительной деятельности каждый избранный судья заявляет Председателю Суда. В случае разногласий между Председателем и соответствующим избранным судьей любой возникший вопрос решается на пленарном заседании (ст. 4 Регламента).

Следует отметить и то, что согласно п. 2 ст. 4 Регламента бывший судья не может выступать представителем (или участвовать в процедурах Суда в каком-либо ином качестве) по жалобам, поданным до прекращения его полномочий. Но впоследствии такой запрет перестает действовать: бывший судья Суда вправе быть представителем по жалобам, поданным после прекращения его полномочий, по истечении двух лет с даты прекращения его полномочий.

3. Конвенцией предусмотрены определенные требования к судьям, избираемым в ЕСПЧ. В частности, избранный судья должен обладать высочайшими моральными качествами; удовлетворять требованиям, предъявляемым при назначении на высшие судебные должности в государстве — участнике Конвенции, либо быть правоведом с общепризнанным авторитетом (п. 1 ст. 21 Конвенции). При этом в соответствии с п. 4 ст. 23 Конвенции, ст. 7 Регламента избранный судья может быть отстранен от должности, если остальные избранные судьи большинством в две трети голосов примут решение о том, что данный судья перестал соответствовать предъявляемым требованиям.

На пленарном заседании Суда 23 июня 2008 года была принята Резолюция по вопросам судебной этики<sup>3</sup>. В ее преамбуле было отмечено, что Суд, руководствуясь ст. 21 Конвенции, устанавливающей требования к судьям, а также учитывая ст. 3, 4 и 28 Регламента, принял решение сформулировать принципы, которые должны обеспечить большую ясность и прозрачность в осуществлении судебных функций и тем самым повысить общественное доверие к Суду. Эта резолюция распространяется на

<sup>3</sup> См. <http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/5B573A5E-2FE8-492D-BE57-8035A6E5A31D/0/R%C3%A9solutionsurl%C3%A9thiquejudiciaire.pdf> и [http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/1F0376F2-01FE-4971-9C54-EBC7D0DD2B77/0/Resolution\\_on\\_Judicial\\_Ethics.pdf](http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/1F0376F2-01FE-4971-9C54-EBC7D0DD2B77/0/Resolution_on_Judicial_Ethics.pdf)



избранных судей, а в соответствующих случаях — на бывших судей и судей *ad hoc*, и устанавливает ряд требований, которые судьи должны соблюдать. В ней также решаются вопросы о дополнительной деятельности судей, предоставляемых им привилегиях и преимуществах, а также в отношении принятия знаков отличий и наград.

В Резолюции по вопросам судебной этики упоминаются:

- независимость судей, под которой понимается осуществление судьями своих функций независимо от какого-либо влияния или внешнего воздействия. Подчеркивается, что судьи должны воздерживаться от любой деятельности или участия в ассоциациях, а также избегать любых ситуаций, которые могут повлиять на уверенность в их независимости;
- обязательность беспристрастности судей. При этом закрепляется обязанность судей не только осуществлять судебные функции беспристрастно, но избегать конфликта интересов, равно как и ситуаций, которые могут обоснованно восприниматься как свидетельствующие о конфликте интересов;
- порядочность, которая является одним из основных критериев для судьи: судьи должны вести себя достойно, обладать высокими моральными качествами, при любых обстоятельствах помнить о своей обязанности поддерживать авторитет и репутацию Суда;
- усердие и компетентность, что требует от судей выполнения должностных обязанностей старательно, а для поддержания высокого уровня компетенции — продолжения повышения профессионального уровня;
- осмотрительность, что предполагает проявление судьями максимальной осмотрительности в отношении конфиденциальной или секретной информации, которая становится им известной в связи с разбирательством дела. Кроме того, судьи должны уважать тайну судебных совещаний;
- свобода выражения мнения, которая ограничивается требованием об изложении этого мнения в манере, совместимой со статусом судьи, а также запретом на публичные заявления или комментарии, которые могут подорвать авторитет Суда или вызвать обоснованные сомнения в отношении беспристрастности судьи, делающего эти комментарии;
- допустимость дополнительной деятельности судьи. По общему правилу судьи не могут заниматься какой-либо дополнительной деятельностью, если она несовместима с их независимостью и беспристрастностью, а также с требованиями, вытекающими из постоянного характера их работы в течение полного рабочего дня. О любой дополнительной деятельности судья должен заявить Председателю Суда, как того требует ст. 4 Регламента;
- недопустимость получения судьями привилегий и преимуществ. Они не должны принимать никакие подарки, привилегии или преимущества, если их принятие вызывает сомнения в независимости и беспристрастности судей;
- допустимость принятия судьями знаков отличия и наград. Они могут быть приняты судьями в том случае, если это не вызывает обоснованных сомнений в их независимости и беспристрастности. При этом судьи обязаны заранее сообщить об этом Председателю Суда.

В заключительных положениях Резолюции говорится о том, что, если применение изложенных требований в конкретной ситуации вызывает сомнения, судья мо-

жет проконсультироваться с Председателем Суда. Председатель Суда, если возникнет необходимость, может проконсультироваться об этом с Бюро (см. о Бюро комментарий к главе II раздела I Регламента).

4. Представляет интерес ст. 5 Регламента, определяющая порядок старшинства в ЕСПЧ.

Так, после Председателя Суда, его заместителей и Председателей Секций старшинство избранных судей устанавливается по дате их вступления в должность. Старшинство заместителей и Председателей Секций, избранных в один и тот же день, определяется по продолжительности пребывания их в должности судьи; если срок пребывания в должности судьи одинаков, старшинство определяется по возрасту. Старшинство избранных судей с одинаковым сроком пребывания в должности судьи определяется по возрасту; старшинство судей *ad hoc* — также по возрасту, но после избранных судей.

Необходимость в определении старшинства возникает, например, при замещении Председателя Суда и его заместителей (в случае невозможности выполнять обязанности или если их должности вакантны) в случае отсутствия Председателя Секции (ст. 11 Регламента). Аналогичным образом определяется старшинство при замещении Председателя Секции и его заместителей (ст. 12 Регламента).

## **Глава II. Председательство в Суде и роль Бюро**

(с поправками и изменениями, внесенными 7 июля 2003 года)

### **Статья 8. Выборы Председателя Суда и заместителей Председателя Суда, Председателей Секций и заместителей Председателей Секций**

(с поправками и изменениями, внесенными 7 ноября 2005 года)

1. Председатель Суда и два заместителя Председателя Суда, Председатели Секций избираются на пленарном заседании Суда сроком на три года, но пребывание в этой должности не может превышать продолжительность их полномочий в должности судей.

2. Каждая Секция избирает в том же порядке сроком на три года переизбираемого заместителя Председателя Секции, который замещает Председателя Секции при наличии препятствий к исполнению им обязанностей.

3. Судья, избранный на должность в порядке пунктов 1 или 2 настоящей статьи, может быть переизбран только один раз на должность того же уровня. Данное ограничение на количество сроков пребывания в должности не препятствует судье, занимающему должность, указанную выше, на дату вступления в силу (1 декабря 2005 года) данной поправки к статье 8 настоящего Регламента быть переизбранным один раз на должность того же уровня.

4. Председатели и заместители Председателей продолжают осуществлять полномочия до момента избрания их преемников.

5. Указанные в настоящей статье выборы проводятся тайным голосованием. В них принимают участие только присутствующие избранные судьи. Если ни один из кандидатов не получает абсолютного большинства голосов присутствующих избранных судей, то проводятся один или несколько туров голосования до того момента, пока один из кандидатов не получит абсолютного большинства голосов. По итогам каждого тура кандидат, который набрал наименьшее число голосов, отстраняется от участия в выборах. Если несколько кандидатов получают наименьшее число голосов, то от участия отстраняется только тот кандидат, который занял последнее место в порядке старшинства в соответствии со статьей 5 настоящего Регламента. В случае разделения голосов поровну между двумя кандидатами в последнем туре голосования предпочтение отдается судье в порядке старшинства в соответствии со статьей 5 настоящего Регламента.

### **Статья 9. Обязанности Председателя Суда**

1. Председатель Суда осуществляет руководство работой Суда и его подразделений. Председатель Суда представляет Суд и, в частности, ответственен за отношения с органами Совета Европы.

2. Председатель Суда председательствует на пленарных заседаниях Суда, на заседаниях Большой Палаты и заседаниях Коллегии в составе пяти судей.

3. Председатель Суда не участвует в рассмотрении дел, которые слушаются Палатами, за исключением случаев, когда он является судьей, избранным от заинтересованного Государства.

#### **Статья 9А. Роль Бюро**

(введена 7 июля 2003 года)

1. (а) Бюро, содействующее деятельности Суда, образуется из Председателя Суда, заместителей Председателя Суда и Председателей Секций. Если заместитель Председателя Суда и Председатель Секции не может присутствовать на совещаниях Бюро, он замещается заместителем Председателя Секции или в случае его отсутствия — членом Секции, который следует по старшинству непосредственно за ним по смыслу статьи 5 настоящего Регламента.

(b) Бюро может пригласить на одно из своих совещаний любого члена Суда или любое иное лицо, присутствие которого Бюро сочтет необходимым.

2. Секретарь и заместители Секретаря оказывают помощь Бюро.

3. Бюро имеет задачей содействовать Председателю Суда в выполнении его обязанностей по руководству работой Суда и обслуживающих его подразделений. Для этой цели Председатель Суда может передать Бюро любой административный или внесудебный вопрос, входящий в его компетенцию.

4. Бюро также способствует координации между Секциями Суда.

5. Председатель Суда может проконсультироваться с Бюро, прежде чем предписывать практические инструкции по смыслу статьи 32 настоящего Регламента и прежде чем одобрять общие инструкции, составленные Секретарем в порядке пункта 4 статьи 17 настоящего Регламента.

6. Бюро может сделать доклад по любому вопросу на пленарном заседании Суда, допускается также представление предложений на рассмотрение пленарного заседания.

7. Отчет каждого совещания Бюро составляется и распределяется среди судей на обоих официальных языках Суда. Секретариат Бюро назначается Секретарем с согласия Председателя Суда.

#### **Статья 10. Обязанности заместителей Председателя Суда**

Заместители Председателя Суда оказывают помощь Председателю Суда. Они замещают Председателя Суда, если он не может выполнять свои обязанности или когда должность Председателя Суда вакантна, или по просьбе Председателя. Они также выступают в качестве Председателей Секций.

#### **Статья 11. Замещение Председателя Суда и заместителей Председателя Суда**

Если Председатель Суда и заместители Председателя Суда одновременно не могут выполнять свои обязанности или их должности одновременно вакантны, то полномочия Председателя Суда принимает на себя Председатель Секции или, в случае его отсутствия, другой избранный судьей в порядке старшинства, установленном статьей 5 настоящего Регламента.

#### **Статья 12. Председательство в Секциях и Палатах**

(с поправками и изменениями, внесенными 17 июня и 8 июля 2002 года)

Председатели Секций возглавляют заседания Секций и Палат, членами которых они являются, и руководят работой Секций. Заместители Председателей Секций замещают их в случаях, когда те не могут выполнять свои обязанности или если должность Председателя соответствующей Секции вакантна, или по просьбе Председателя Секции. В случаях отсутствия последних их заменяют члены Секций и Палат в порядке старшинства, установленном статьей 5 настоящего Регламента.

#### **Статья 13. Ограничение председательствования**

(с поправками и изменениями, внесенными 4 июля 2005 года)

Члены Суда не могут председательствовать по делу, в котором стороной является Государство, гражданами которого они являются или от которого они избраны судьями, либо если они назначены судьями для рассмотрения дела в порядке подпункта (а) пункта 1 статьи 29 и пункта 1 статьи 30 настоящего Регламента.

**Статья 14. Сбалансированное представительство полов**

При назначениях, регулируемых данной и следующей главами настоящего Регламента, Суд следует политике, направленной на сбалансированное представительство полов.

Глава II раздела I регламентирует порядок выборов Председателя Суда и его заместителей, Председателей Секций и их заместителей, определяет обязанности Председателя Суда и его заместителей, порядок замещения и т. д.

1. В Регламенте закреплена обязанность Суда собираться на пленарные заседания, которые предполагают заседание Суда в полном составе (п. (b) ст. 1). На пленарных заседаниях ЕСПЧ не рассматривает жалобы, а решает вопросы, касающиеся его организации и деятельности. В частности, на пленарных заседаниях избираются Председатель Суда и его заместитель (заместители), образуются Секции и избираются Председатели Секций; принимается Регламент Суда, избирается Секретарь-канцлер Суда и его заместитель (заместители), решается вопрос о числе судей в составе Секций (ст. 25 Конвенции).

Таким образом, согласно ст. 25 Конвенции Суд на своих пленарных заседаниях избирает из своего состава Председателя и одного или двух заместителей Председателя, которые избираются сроком на три года (п. (a) ст. 25 Конвенции). Каждая Секция также избирает Председателя Секции и его заместителя (п. (c) ст. 25 Конвенции, п. (d) ст. 1 Регламента).

Выборы проводятся тайным голосованием, в котором принимают участие только присутствующие избранные судьи. Если никто из избранных судей не получил абсолютного большинства голосов, то выборы проводятся в несколько туров, причем при разделении голосов поровну между двумя кандидатами в последнем туре голосования предпочтение отдается избранному судье в порядке старшинства в соответствии со ст. 5 Регламента (подробнее см. п. 5 ст. 8 Регламента).

2. К обязанностям Председателя Суда относится осуществление руководства работой Суда и его подразделений; он представляет Суд и ответственен за отношения с органами Совета Европы. Председатель Суда председательствует на пленарных заседаниях Суда, на заседаниях Большой Палаты и Коллегии, но не участвует в рассмотрении дел, которые слушаются Палатами (за исключением случаев, когда он является судьей, избранным от государства — участника Конвенции, выступающего стороной в деле).

В силу ст. 10 Регламента Председателя Суда замещают заместители, если он не может выполнять обязанности, его должность вакантна или по его собственной просьбе.

В случае, когда Председатель Суда и его заместители одновременно не могут выполнять свои обязанности или их должности вакантны, полномочия Председателя Суда принимает на себя Председатель Секции (а в его отсутствие — избранный судья) в порядке старшинства, установленном ст. 5 Регламента.

3. В целях оказания содействия Председателю Суда в выполнении его обязанностей по руководству работой Суда и обслуживающих его подразделений, для облегчения координации между Секциями Суда в ЕСПЧ сравнительно недавно был создан новый орган — Бюро. Эта новация нашла отражение в ст. 9А «Роль Бюро», которая введена в главу II в 2003 году.

Во исполнение возложенных на него задач Бюро разрешает вопросы административного характера и иные внесудебные вопросы, входящие в компетенцию Председателя Суда и переданные им на рассмотрение Бюро. В отношении переданного на его рассмотрение вопроса Бюро может сделать доклад на пленарном заседании Суда либо представить какие-либо предложения на рассмотрение пленарного заседания. Отчет по каждому совещанию Бюро составляется на обоих официальных языках Суда и направляется всем судьям.

Немаловажным представляется то обстоятельство, что Бюро отведена роль консультационного органа для Председателя Суда в тех случаях, если последний в соответствии с положениями ст. 32 Регламента полагает необходимым предписать (утвердить) практические инструкции.

4. Регламент четко определяет порядок председательства в Секциях и Палатах (ст. 12), а кроме того, устанавливает конкретное ограничение для председательствования. Согласно ст. 13 Регламента судья не может председательствовать по делу, в котором стороной (сторонами) является:

- государство — участник Конвенции, гражданином которого он является;
- государство — участник Конвенции, от которого он избран судьей;
- государство — участник Конвенции, избравшее его в порядке подп. (а) п. 1 ст. 29 Регламента;
- одно или оба государства — участника Конвенции, избравшие его в качестве общего избранного судьи в порядке п. 1 ст. 30 Регламента.

5. Пожалуй, непривычным для российского менталитета будет ст. 14 Регламента, предусматривающая, что при назначениях на должности ЕСПЧ следует политике, направленной на сбалансированное представительство полов.

Данный вопрос признается весьма серьезным и нередко обсуждается на самом высоком уровне. Например, была принята Рекомендация Rec(2003)3 Комитета Министров государствам — членам Совета Европы о сбалансированном участии женщин и мужчин в процессе принятия решений в области политики и общественной жизни. Согласно Приложению к этой Рекомендации сбалансированное участие женщин и мужчин означает, что представительство каждого пола в составе органа, принимающего решения как в области политики, так и общественной жизни, должно быть не менее 40 процентов.

### Глава III. Секретариат

#### Статья 15. Выборы Секретаря

1. Секретарь избирается на пленарном заседании Суда. Кандидаты должны обладать высочайшими моральными качествами и обладать правовыми, административными и лингвистическими познаниями, а также опытом, необходимым для исполнения обязанностей, соответствующих данной должности.

2. Секретарь избирается сроком на пять лет и может быть переизбран. Секретарь может быть отстранен от должности только в случае, если судьи, собравшиеся на пленарном заседании, решат большинством в две трети голосов избранных судей, осуществляющих полномочия, что соответствующее лицо перестало отвечать предъявляемым требованиям. Данное лицо должно быть предварительно заслушано на пленарном заседании Суда. Любой судья вправе начать процедуру отстранения от должности.

3. Указанные в настоящей статье выборы проводятся тайным голосованием; в них принимают участие только присутствующие избранные судьи. Если ни один из кандидатов не полу-

чае абсолютного большинства голосов присутствующих избранных судей, выборы проводятся между двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. В случае разделения голосов поровну предпочтение отдается, прежде всего, кандидату-женщине, если таковая есть, а затем — старшему по возрасту кандидату.

4. Перед вступлением в должность Секретарь должен перед пленарным заседанием Суда или, в случае необходимости, перед Председателем Суда принести следующую присягу или сделать следующее торжественное заявление:

«Клянусь» — или «Торжественно заявляю» — «что буду выполнять возложенные на меня должностные обязанности, которые мне доверены в качестве Секретаря Европейского Суда по правам человека, со всей лояльностью, благоразумностью и добросовестностью».

Об этом делается запись в протоколе.

#### **Статья 16. Выборы заместителей Секретаря**

1. Суд на пленарном заседании избирает также двух заместителей Секретаря в соответствии с требованиями, процедурой и на срок, определенными предыдущей статьей. При отстранении от должности заместителей Секретаря применяется процедура, предусмотренная в отношении Секретаря. Суд предварительно консультируется с Секретарем.

2. Перед вступлением в должность заместитель Секретаря должен перед пленарным заседанием Суда или, в случае необходимости, перед Председателем Суда принести присягу или сделать заявление, аналогичное тому, которое предусмотрено для Секретаря Суда. Об этом делается запись в протоколе.

#### **Статья 17. Обязанности Секретаря**

1. Секретарь оказывает помощь Суду в осуществлении его функций и является ответственным за организацию и деятельность Секретариата под руководством Председателя Суда.

2. Секретарь хранит архивы Суда и выступает посредником Суда, с помощью которого осуществляются сообщения и уведомления, адресованные Суду или направляемые Судом относительно дел, которые переданы или должны быть переданы на его рассмотрение.

3. Секретарь, при условии сохранения служебной тайны, связанной с его должностью, отвечает на просьбы о предоставлении информации, касающейся деятельности Суда, в частности, со стороны прессы.

4. Работа Секретариата Суда регулируется общими инструкциями, составленными Секретарем и одобренными Председателем Суда.

#### **Статья 18. Организация Секретариата**

(с поправками и изменениями, внесенными 13 ноября 2006 года)

1. Секретариат Суда состоит из Секретариатов Секций, равных числу Секций, которые образованы Судом, и подразделений, которые необходимы для предоставления требующихся Суду услуг юридического и административного характера.

2. Секретарь Секции оказывает помощь Секции в выполнении ее функций. В этом ему может помочь заместитель Секретаря Секции.

3. Должностные лица Секретариата, за исключением Секретаря и его заместителей, назначаются Генеральным Секретарем Совета Европы с согласия Председателя Суда или Секретаря, действующего на основании указаний Председателя Суда.

#### **Статья 18А. Несудебные докладчики**

(введена 13 ноября 2006 года)

1. Когда Суд заседает в составе единоличного судьи, Суд пользуется услугами несудебных докладчиков, которые осуществляют полномочия под руководством Председателя Суда. Они образуют подразделение Секретариата Суда.

2. Несудебные докладчики назначаются Председателем Суда по предложению Секретаря.

Глава III раздела I регулирует порядок выборов Секретаря и двух его заместителей, определяет обязанности Секретаря и организацию работы Секретариата Суда.

1. Секретариат Суда — это основное подразделение, которое оказывает судьям юридическую и административную помощь в осуществлении судопроизводства. В

силу этого в состав Секретариата входят юристы, административные работники, технический персонал и переводчики. В Секретариате работает около 640 сотрудников, включая 270 юристов и более 370 содействующих лиц, притом, как уже говорилось ранее, в ЕСПЧ 47 избранных судей. В соответствии со ст. 24 Конвенции права и обязанности Секретариата Суда определяются Регламентом Суда. На основании п. 3 ст. 18 Регламента должностные лица Секретариата Суда, за исключением Секретаря и его заместителей, назначаются Генеральным Секретарем Совета Европы с согласия Председателя Суда или Секретаря Суда. В настоящее время обсуждается возможность вывода Секретариата Суда из подчинения Совета Европы и передачи в подчинение Суда.

2. Возглавляет Секретариат Суда Секретарь Суда. Надо заметить, что в п. (о) ст. 1 Регламента, раскрывающем понятие «Секретарь», установлено, что данным термином могут обозначаться лишь Секретарь Суда или Секретарь Секции (согласно контексту). Тем самым подчеркнута значимость названных должностных лиц.

В Регламенте установлены специальные требования, предъявляемые к кандидатам на должность Секретаря. В частности, кандидаты должны обладать высочайшими моральными качествами, правовыми, административными и лингвистическими познаниями, а также опытом, необходимым для исполнения ими обязанностей, соответствующих данной должности.

Секретарь избирается на пленарном заседании Суда на пятилетний срок и может быть переизбран. Секретаря можно отстранить от должности только в случае, если судьи, собравшиеся на пленарном заседании, большинством в две трети голосов принимают решение о том, что он перестал соответствовать предъявляемым требованиям. При избрании Секретаря политика Суда, направленная на сбалансированное представительство полов (ст. 14 Регламента), проявляется особенно ярко. Это утверждение основано на положениях п. 3 ст. 15 Регламента, в силу которых в случае разделения голосов поровну между двумя кандидатами на должность Секретаря предпочтение, прежде всего, отдается кандидату-женщине, и только затем — старшему по возрасту кандидату (по старшинству).

3. Основная функция Секретариата Суда — обработка и подготовка к рассмотрению судьями поданных в Суд индивидуальных жалоб. Причем речь идет не о технической, а о правовой аналитической обработке и подготовке, которые возложены на юристов Секретариата Суда.

Юристы Секретариата Суда не представляют страну, гражданами которой они являются или на территории которой постоянно проживают. Юристов набирают на конкурсной основе, они работают по контракту и, как и судьи ЕСПЧ, должны соответствовать требованиям независимости и беспристрастности, осуществляя свои функции честно и добросовестно не в интересах своего государства, а в целях реализации каждого на обращение в Суд. В то же время помощники юристов Секретариата работают только с жалобами из страны, гражданами которой они являются или на территории которой постоянно проживают, причем жалобами, составленными на родном языке помощников юристов.

Юристы Секретариата разделены на 31 подразделение (дивизион), каждое из которых обрабатывает жалобы определенной направленности: дела распределяются по различным подразделениям на основании знания языка и правовой системы заинтере-

ресованных сторон. Документы, которые готовятся Секретариатом, составляются на одном из двух официальных языков Суда (французском или английском).

В обязанность юристов Секретариата входит изучение жалобы и подготовка аналитических записок для судей, резюме жалобы (заключения по жалобе), проектов решений о приемлемости. Кроме того, именно юристы ведут переписку с заявителями по различным процедурным вопросам.

Значение работы юристов Секретариата Суда трудно переоценить: они не принимают решения по жалобам — эта обязанность возложена исключительно на судей, однако именно от юристов Секретариата во многом зависит вывод Суда относительно приемлемости жалобы, поскольку судьи при рассмотрении жалоб ориентируются не на саму жалобу (нередко она составлена на незнакомом судьям языке), а на подготовленное юристом Секретариата одно-трехстраничное резюме жалобы (заключение по жалобе), которое составляется на одном из официальных языков Суда.

Помимо подразделений юристов, отвечающих за обработку и подготовку к рассмотрению индивидуальных жалоб, в Секретариате Суда имеются другие подразделения, отвечающие за иные сферы: информационные технологии, информацию о прецедентах и опубликование; научные исследования и библиотечное обслуживание; справедливую компенсацию; связи с прессой и связи с общественностью; лингвистический отдел и внутренняя администрация. Эти подразделения также имеют центральный офис, который обрабатывает почту, файлы и архивы.

4. Прежде (до внесения изменений, предусмотренных Протоколом № 14) ст. 25 «Секретариат и правовые референты» Конвенции устанавливала, что Суд пользуется услугами «правовых референтов». После вступления в действие Протокола № 14 понятие «правовые референты» было исключено, а взамен введено понятие «докладчики». В Регламенте данное в Конвенции понятие уточнено: в нем говорится о «несудебных докладчиках» (новая ст. 18А). Это уточнение связано с тем, что Регламент содержит главу III «Судьи-докладчики», в которой определены функции и компетенция судей, назначенных докладчиками по государственным (ст. 48 Регламента) и индивидуальным (ст. 49) жалобам, а также при рассмотрении дел, переданных в Большую Палату (ст. 50).

#### **Глава IV. Деятельность Суда**

##### **Статья 19. Местонахождение Суда**

1. Местонахождение Суда установлено в Страсбурге по местонахождению Совета Европы. Однако Суд, если сочтет необходимым, может осуществлять свои функции в другом месте на территории государств — членов Совета Европы.

2. На любой стадии рассмотрения жалобы Суд может принять решение о необходимости проведения самим Судом либо одним или несколькими его членами расследования или выполнения любой иной задачи в других местах.

##### **Статья 20. Пленарные заседания Суда**

1. Пленарные заседания Суда созываются Председателем Суда всякий раз, когда это необходимо для исполнения обязанностей, возложенных на него в соответствии с Конвенцией и настоящим Регламентом. Председатель Суда созывает пленарное заседание по требованию, по крайней мере, одной трети членов Суда, но в любом случае — один раз в году для рассмотрения административных вопросов.



2. Кворум пленарного заседания Суда составляет две трети от числа избранных судей, находящихся в должности.

3. При отсутствии кворума Председатель Суда откладывает заседание.

#### Статья 21. Прочие заседания Суда

1. Большая Палата, Палаты и Комитеты заседают на постоянной основе. Однако по предложению Председателя Суд ежегодно устанавливает периоды сессий.

2. Вне этих периодов Большая Палата и Палаты могут быть созваны их Председателями в случаях срочной необходимости.

#### Статья 22. Судебные совещания

1. Суд совещается в совещательной комнате. Тайна судебных совещаний сохраняется.

2. Только судьи могут принимать участие в судебных совещаниях. В совещательной комнате допускается присутствие Секретаря или лица, назначенного его замещать, а также других должностных лиц Секретариата Суда и переводчиков, чья помощь признается необходимой. Иное лицо может быть допущено только на основании специального решения Суда.

3. Прежде чем будет проведено голосование по любому рассматриваемому Судом вопросу, Председатель может предложить судьям выразить свое мнение.

#### Статья 23. Голосования

1. Решение Суда принимается большинством голосов присутствующих судей. В случае разделения голосов поровну проводится повторное голосование и, если такое разделение сохраняется, голос Председателя является решающим. Данный пункт применяется, если иное не предусмотрено настоящим Регламентом.

2. Решения и постановления Большой Палаты и Палат принимаются большинством голосов от числа судей, участвующих в судебном заседании. Судьи не вправе воздерживаться от окончательного голосования по вопросу о приемлемости жалобы и по существу дела.

3. По общему правилу, голосование осуществляется поднятием руки. Председатель может решить провести поименное голосование в порядке, обратном старшинству.

4. Любой вопрос, перед тем как он выносится на голосование, должен быть сформулирован в точных терминах.

#### Статья 23А. Решение по молчаливому согласию

(введена 13 декабря 2004 года)

При возникновении у Суда необходимости разрешить процедурный или любой иной вопрос вне рамок назначенного заседания Суда Председатель Суда может дать указание распространить среди судей проект решения и установить крайний срок для представления судьями их комментариев по этому проекту. При отсутствии каких-либо возражений от судей по проекту решения оно признается принятым по истечении указанного срока.

Глава IV раздела I посвящена деятельности ЕСПЧ. Данная глава не претерпела принципиальных изменений.

1. Прежде всего, в ст. 19 Регламента определено место деятельности Суда — город Страсбург, местонахождение Совета Европы.

Вместе с тем подчеркивается, что в случае необходимости Суд может осуществлять свои полномочия в любом ином месте на территории государств — членом Совета Европы, о чем Суд принимает специальное решение.

Вопросы, касающиеся проведения расследования на месте, урегулированы в Приложении к Регламенту «Относительно расследований».

В указанном Приложении предусмотрено, что Палата в некоторых случаях может назначить одного или нескольких своих членом либо других судей Суда в качестве делегатов, которые будут осуществлять меры расследования на территории государства — участника Конвенции для выяснения обстоятельств дела. Согласно п. 2 ст. А2 Приложения государство — участник Конвенции, на территории которого

делегация осуществляет расследование, предоставляет этой делегации содействие, необходимое для надлежащего проведения такой процедуры. При этом на данное государство возлагается обязанность в полной мере гарантировать свободу передвижения по всей территории и обеспечивать безопасность делегации Суда, заявителя, а также всех свидетелей, экспертов и иных лиц, которые могут быть заслушаны делегацией; на это государство также возлагается обязанность контролировать, чтобы никакое лицо или организация не пострадали в связи с дачей показаний или предоставлением помощи делегации. В соответствии с п. 5 ст. А5 Приложения к Регламенту «Относительно расследований» государство — участник Конвенции, на территории которого осуществляется расследование, должно предпринимать все разумные меры для содействия явке свидетелей, экспертов и иных лиц на заслушивание делегации.

2. Как было указано, на пленарных заседаниях Суд не рассматривает дела, а разрешает вопросы организации и деятельности Суда, в том числе вопросы формирования рабочих групп для изучения насущных потребностей в деятельности Суда. Председательствует на этих заседаниях Председатель Суда.

Согласно ст. 25 Конвенции на пленарных заседаниях Суд:

- избирает (переизбирает) Председателя Суда и одного или двух заместителей Председателя Суда сроком на три года (на это указано и в п. 1 ст. 8 Регламента);
- образует Секции, создаваемые на определенный срок (это предусмотрено и п. 1 ст. 25 Регламента);
- избирает (переизбирает) Председателей Секций;
- принимает Регламент Суда (в том числе изменения его положений, что установлено п. 1 ст. 110 Регламента);
- избирает (переизбирает) Секретаря Суда и одного или нескольких его заместителей (это определено в п. 1 ст. 15, п. 1 ст. 16 Регламента);
- представляет ходатайство Комитету Министров об уменьшении на определенный срок числа судей в составе Секций до пяти (п. 2 ст. 26 Конвенции).

Регламент предусматривает также, что на пленарных заседаниях:

- избранный судья после своего избрания (или при необходимости), Секретарь Суда и его заместитель приносят присягу или делают соответствующее торжественное заявление (ст. 3, п. 4 ст. 15, п. 2 ст. 16);
- решается вопрос разногласий между Председателем Суда и избранным судьей в случае, если этот судья занимается дополнительной деятельностью (п. 1 ст. 4);
- в случае возникновения вопроса относительно соответствия избранного судьи, Секретаря Суда занимаемой должности он должен быть предварительно заслушан на пленарном заседании (ст. 7, п. 2 ст. 15);
- рассматриваются доклады Бюро (п. 6 ст. 9А);
- устанавливается порядок жеребьевки (подп. (е) п. 1 ст. 24);
- может быть создана дополнительная Секция (п. 5 ст. 25).

Пленарные заседания созываются Председателем Суда всякий раз, когда этого требует исполнение его обязанностей, предусмотренных Конвенцией и Регламентом. Кроме того, Председатель Суда созывает пленарное заседание по требованию, по

крайней мере, одной трети членов Суда, но в любом случае — один раз в году для рассмотрения административных вопросов.

3. В отличие от дореформенного (прежнего) ЕСПЧ и Европейской Комиссии по правам человека (п. (t) ст. 1 Регламента), действовавших сессионно, нынешний Суд, являясь единственной инстанцией контрольного механизма Конвенции, заседает на постоянной основе. Однако по предложению Председателя Суда ежегодно устанавливаются периоды сессий, вне которых Большая Палата и Палаты могут быть созваны лишь в случаях срочной необходимости.

4. Расходы по содержанию Суда принял на себя Совет Европы. Бюджет Суда является частью бюджета Совета Европы, который финансируется за счет взносов государств — членов Совета Европы. Размер взноса устанавливается по шкале расчетов с учетом количества населения и размера валового национального продукта.

На 2011 год бюджет Суда составил 58 960 100 евро. Он покрывает расходы на вознаграждение судей, зарплату сотрудников Суда и расходы на обслуживание (информационную систему, официальные визиты и служебные командировки, устные и письменные переводы, публикации, представительские расходы, юридическую помощь, миссии по проведению расследований и т. д.).

5. Регламент предусматривает, что только судьи принимают участие в судебных совещаниях. Вместе с тем в совещательной комнате, в которой проходит судебное совещание, допускается присутствие Секретаря Суда во время судебных совещаний (либо лица, назначенного его замещать), а также иных должностных лиц Секретариата Суда и переводчиков, чья помощь признается необходимой. Любое иное лицо может быть допущено в совещательную комнату лишь на основании специального решения Суда.

Судебные совещания проводятся за закрытыми дверями, тайна судебных совещаний строго сохраняется. То есть судья (как, впрочем, и иные допущенные в совещательную комнату лица) не вправе сообщать кому бы то ни было сведения о содержании обсуждения при принятии решения, о позиции отдельных судей и иным образом раскрывать тайну совещания судей.

6. Особое внимание уделено тому, что, прежде чем вынести на голосование любой вопрос, его необходимо сформулировать в точных терминах (п. 4 ст. 23 Регламента). Это обусловлено тем, что ЕСПЧ сформирована собственная система терминов, содержание которых раскрывается в решениях и постановлениях Суда по конкретным делам. С учетом того, что состав судей ЕСПЧ многонационален, точность использования термина может серьезно повлиять на результаты голосования. Примечательно, что еще до проведения голосования по любому рассматриваемому вопросу Председатель может предложить судьям выразить свое мнение (п. 3 ст. 22 Регламента).

Любое решение Суда принимается большинством голосов присутствующих судей. В случае разделения голосов поровну проводится повторное голосование и при сохранении такого разделения голос Председателя является решающим. Обычно голосование осуществляется поднятием руки, но Председатель может провести поименное голосование, причем, что очень показательно, непременно в порядке, обратном старшинству.

7. В Регламент включено новое понятие «решение по молчаливому согласию», сущность которого раскрывается в новой ст. 23А.

Особенностью данного решения является то, что оно не предполагает проведения специального заседания и голосования судей и считается принятым в том случае, если никто из судей не заявил возражений против проекта такого решения (заранее подготовленного и распространенного по указанию Председателя Суда).

Подобным образом принимаются решения при коллегиальном рассмотрении жалоб. Например, решение о неприемлемости жалобы считается принятым Комитетом, если ни один из трех судей, составляющих Комитет, ознакомившихся с резюме жалобы (заключением по жалобе), составленным несудебным докладчиком, не посчитал, что она не является неприемлемой. При этом такое решение (о неприемлемости жалобы) не содержит текста и рассылается заявителю за подписью сотрудника Секретариата Суда, который указывает свою фамилию и должность (см. об этом комментарий к главе IV раздела II Регламента).

## Глава V. Устройство Суда

### Статья 24. Состав Большой Палаты

(с поправками и изменениями, внесенными 8 декабря 2000 года, 13 декабря 2004 года, 4 июля и 7 ноября 2005 года, 29 мая и 13 ноября 2006 года)

1. Большая Палата состоит из семнадцати судей и, по крайней мере, трех запасных судей.

2. (а) В состав Большой Палаты входят Председатель Суда, заместители Председателя Суда и Председатели Секций. Если Председатель одной из Секций не может заседать в Большой Палате, он замещается заместителем Председателя Секции.

(b) Судья, избранный от заинтересованного Государства, или, в случае необходимости, назначенный судья в соответствии со статьей 29 или статьей 30 настоящего Регламента заседает как полноправный член (*ex officio*) Большой Палаты в соответствии с пунктами 4 и 5 статьи 26 Конвенции.

(c) Большая Палата при рассмотрении дел, которые переданы ей в соответствии со статьей 30 Конвенции, включает также членов Палаты, которая ранее уступила свою юрисдикцию в пользу Большой Палаты.

(d) При рассмотрении дел, которые переданы ей в соответствии со статьей 43 Конвенции, в состав Большой Палаты не может входить ни один из судей Палаты, вынесшей постановление по переданному делу, за исключением Председателя этой Палаты и судьи, избранного от заинтересованного государства, выступающего стороной в споре, а также ни один из судей, заседавших в Палате или в Палатах, вынесших решение о приемлемости жалобы.

(e) Судьи и запасные судьи, призванные доукомплектовать Большую Палату, каждый раз, когда ей передано дело, определяются из оставшихся судей посредством жеребьевки, осуществляемой Председателем Суда в присутствии Секретаря. Условия жеребьевки установлены пленарным заседанием Суда, который следит за обеспечением того, чтобы состав Большой Палаты был географически сбалансированным и отражал различные правовые системы, существующие в государствах — участниках Конвенции.

(f) Для рассмотрения обращения о вынесении консультативного заключения согласно статье 47 Конвенции состав Большой Палаты формируется в соответствии с положениями подпунктов (а) и (e) пункта 2 настоящей статьи.

(g) При рассмотрении обращения в порядке пункта 4 статьи 46 Конвенции в состав Большой Палаты кроме судей, указанных в подпунктах (а) и (b) пункта 2 настоящей статьи, входят члены Палаты или Комитета, вынесших постановление по делу. Если постановление было вынесено Большой Палатой, дело рассматривается первоначальным составом судей Большой Палаты. Во всех случаях, в том числе когда отсутствует возможность изменения первоначального состава судей Большой Палаты, судьи и запасные судьи, которые входят в состав Большой Палаты, назначаются в соответствии с подпунктом (e) пункта 2 настоящей статьи.

3. Если какие-либо судьи не могут заседать, они заменяются запасными судьями в соответствии с порядком назначения, предусмотренным подпунктом (e) пункта 2 настоящей статьи.

4. Судьи и запасные судьи, назначенные в соответствии с вышеуказанными положениями, продолжают заседать в Большой Палате для рассмотрения дела до окончания производства по нему. Даже после окончания срока их полномочий они продолжают участвовать в рассмотрении дела, если они уже участвовали в рассмотрении данного дела по существу. Эти положения также применяются к процедуре вынесения консультативных заключений.

5. (а) Коллегия в составе пяти судей Большой Палаты, призванной рассматривать прошения, представленные в соответствии со статьей 43 Конвенции, образуется из:

— Председателя Суда; если Председатель Суда не может участвовать в заседании, его заменяет заместитель Председателя Суда в порядке старшинства судей;

— двух Председателей Секций, назначенных в порядке очередности; если Председатель Секции, назначенной таким образом, не может участвовать в заседании, его заменяет заместитель Председателя этой Секции;

— двух судей, назначенных в порядке очередности из числа судей, избранных от Секций участвовать в заседаниях Коллегии на шестимесячный срок;

— не менее двух запасных судей, назначенных в порядке очередности из числа судей, избранных от Секций участвовать в заседаниях Коллегии на шестимесячный срок.

(b) При рассмотрении прошения о пересмотре в состав Коллегии не может входить ни один из судей, ранее участвовавших в заседании по вопросу о приемлемости или по существу данной жалобы.

(c) Судья, избранный от Государства, заинтересованного в рассмотрении прошения о пересмотре, или имеющий гражданство этого Государства, не может участвовать в заседании Коллегии, рассматривающей это прошение. В том же порядке судья, назначенный от заинтересованного Государства в порядке статей 29 или 30 настоящего Регламента, не может принимать участие в рассмотрении любого такого прошения.

(d) Если член Коллегии не может участвовать в заседании по основаниям, указанным в подпунктах (b) и (c), его заменяет запасной судья, избранный от Секций участвовать в заседаниях Коллегии на шестимесячный срок.

#### Статья 25. Создание Секций

1. Палаты, предусмотренные пунктом (b) статьи 25 Конвенции (именуемые в настоящем Регламенте «Секции»), создаются на пленарных заседаниях Суда по предложению Председателя на срок три года и действуют с момента избрания Председателей и их заместителей согласно статье 8 настоящего Регламента. Существует, по крайней мере, четыре Секции.

2. Каждый судья является членом какой-либо Секции. Состав Секций должен быть сбалансирован как с точки зрения географической, так и с точки зрения представительства полов и учитывать различные правовые системы государств — участников Конвенции.

3. В случаях, когда судья перестает быть членом Суда до истечения срока, на который была создана Секция, его преемник в Суде заменяет его как члена Секции.

4. Председатель Суда может, в виде исключения, инициировать изменения в составе Секций, если этого требуют обстоятельства.

5. По предложению Председателя Суд на пленарном заседании может создать дополнительную Секцию.

#### Статья 26. Образование Палат

(с поправками и изменениями, внесенными 17 июня и 8 июля 2002 года)

1. Палаты в составе семи судей, предусмотренные пунктом 1 статьи 26 Конвенции для рассмотрения дел, которые возбуждены в Суде, образуются из состава Секций следующим образом.

(а) При соблюдении пункта 2 настоящей статьи и пункта 4 статьи 28 (последнее предложение) Палата включает в свой состав по каждому делу Председателя Секции и судью, избранного от любого заинтересованного Государства. Если названный судья не является членом Секции, которой была передана жалоба в соответствии со статьями 51 или 52 настоящего Регламента, он заседает как полноправный член (*ex officio*) Палаты в соответствии с пунктом 4 статьи 26 Конвенции. Статья 29 настоящего Регламента применяется, если вышеуказанный судья не может заседать или заявил самоотвод.

(b) Остальные члены Палаты назначаются Председателем Секции из числа членов соответствующей Секции в порядке очередности.

(с) Члены Секции, не получившие назначения, заседают по делу в качестве запасных судей.

2. Судья, избранный от любого заинтересованного Государства, или, в случае необходимости, избранный судьей или судьей *ad hoc*, определенный в соответствии со статьями 29 или 30 настоящего Регламента, может быть освобожден Председателем Палаты от обязанности заседать на совещаниях, посвященных подготовительным или процедурным вопросам. Для целей подобных совещаний заинтересованное Государство будет считаться назначившим от лица вышеупомянутого судьи согласно пункту 1 статьи 29 настоящего Регламента первого запасного судью.

3. Даже после окончания своих полномочий судья продолжает участвовать в слушаниях по тем делам, по которым он принимал участие в исследовании по существу.

#### Статья 27. Комитеты

(с поправками и изменениями, внесенными 13 ноября 2006 года)

1. Комитеты в составе трех судей одной Секции образуются на основании пункта 1 статьи 26 Конвенции. Количество создаваемых Комитетов определяется Председателем Суда после проведения консультаций с Председателями Секций.

2. Комитеты образуются на срок двенадцать месяцев в порядке очередности из членов каждой Секции, за исключением Председателя Секции.

3. Судьям Секции, которые не входят в состав какого-либо Комитета, может быть поручено заместить тех его членов, которые не имеют возможности участвовать в заседании.

4. Председательствующим в каждом Комитете является тот из его членов, который имеет старшинство в соответствующей Секции.

#### Статья 27А. Единоличные судьи

(введена 13 ноября 2006 года)

1. Рассмотрение жалоб единоличным судьей введено в порядке пункта 1 статьи 26 Конвенции. После проведения консультаций с Бюро Председатель Суда принимает решение о количестве единоличных судей и назначает их. Председатель Суда заранее составляет список государств — участников Конвенции, в отношении которых каждый из единоличных судей рассматривает жалобы в течение всего срока его назначения в качестве единоличного судьи.

2. Единоличные судьи назначаются в порядке очередности на двенадцатимесячный срок. Председатель Суда и Председатели Секций не могут назначаться единоличными судьями. Единоличные судьи продолжают осуществлять другие свои обязанности в Секциях, членами которых они являются в соответствии с пунктом 2 статьи 25 настоящего Регламента.

3. В соответствии с пунктом 2 статьи 24 Конвенции каждому единоличному судье при рассмотрении им жалобы оказывается помощь несудебным докладчиком.

#### Статья 28. Отсутствие возможности участвовать в заседании, самоотвод или освобождение от участия в нем

(с поправками и изменениями, внесенными 17 июня и 8 июля 2002 года, 13 декабря 2004 года, 13 ноября 2006 года)

1. Любой судья, не имеющий возможности участвовать в заседаниях, в которых он должен участвовать, обязан в максимально короткий срок уведомить об этом Председателя Палаты.

2. Судья не может принимать участие в рассмотрении любого дела, если:

(а) он имеет личную заинтересованность в деле, включая супружеские, родительские или иные близкие семейные, личные либо профессиональные отношения, а также отношения подчинения с одной из сторон по делу;

(б) он ранее участвовал в деле в качестве либо представителя государства, либо адвоката, либо советника какой-либо из сторон или лица, имеющего интерес в этом деле, либо на национальном или международном уровне — в качестве члена судебного органа или органа по расследованию, либо в любом ином качестве;

(с) он, являясь судьей *ad hoc* или бывшим судьей, действующим в порядке пункта 3 статьи 26 настоящего Регламента, участвует в политической или административной либо любой иной профессиональной деятельности, несовместимой с его независимостью или беспристрастностью;

(d) он публично выразил свое мнение в средствах массовой информации, письменно, посредством своих публичных действий либо любым иным образом, что объективно может отрицательно сказаться на его беспристрастности;

(e) по любой иной причине его независимость или беспристрастность могут быть обоснованно поставлены под сомнение.

3. Если судья заявил самоотвод по одному из указанных оснований, он уведомляет об этом Председателя Палаты, который освобождает этого судью от обязанности участвовать в заседании.

4. В случае, если у соответствующего судьи или у Председателя Палаты имеются любые сомнения в части наличия одного из оснований для самоотвода, названных в пункте 2 настоящей статьи Регламента, данный вопрос рассматривается Палатой. Если Председатель Палаты полагает, что существует какое-либо основание для самоотвода судьи, то он обсуждает свои соображения с этим судьей; в случае разногласий вопрос разрешается Палатой. После того, как заслушан данный судья, Палата обсуждает самоотвод и голосует в его отсутствие. Для целей совещания Палаты и голосования по данному вопросу названный судья заменяется первым запасным судьей Палаты. Подобная процедура применяется, если данный судья будет заседать как судья от любого заинтересованного Государства. В этом случае это Государство считается назначившим заседать в качестве судьи от своего лица согласно пункту 1 статьи 29 настоящего Регламента первого запасного судью.

5. Вышеуказанные положения применяются также к судьям, действующим в качестве единоличных судей или заседающим при рассмотрении дел в Комитете; сохраняет свое значение правило пунктов 1 и 3 настоящей статьи Регламента о направлении уведомления Председателю Секции.

#### Статья 29. Судьи *ad hoc*

(с поправками и изменениями, внесенными 17 июня и 8 июля 2002 года,  
13 ноября 2006 года, 29 марта 2010 года)

1. (a) Если судья, избранный от заинтересованного Государства, не может участвовать в заседании Палаты или заявляет самоотвод, или освобожден от обязанности участвовать в заседании, либо при отсутствии такого судьи или неназначении судьи *ad hoc* заинтересованным Государством в соответствии с положениями подпункта (b) пункта 1 настоящей статьи Регламента Председатель Палаты предлагает этому Государству сообщить в тридцатидневный срок имя лица, которое оно намерено назначить из других избранных судей.

(b) В случае, когда заинтересованное Государство решило назначить судью *ad hoc*, Председатель Палаты выбирает этого судью из списка, предварительно представленного заинтересованным Государством, в котором названы имена от трех до пяти лиц, соответствующих требованиям, установленным в подпункте (d) пункта 1 настоящей статьи Регламента, которых заинтересованное Государство предлагает как претендентов в качестве судьи *ad hoc* на возобновляемый двухгодичный период. В список должны быть включены лица обоих полов с указанием их биографических данных. Лица, указанные в списке, не могут ни в каком качестве представлять интересы стороны или третьего лица в производстве Суда.

Для целей применения пункта 4 статьи 26 Конвенции и первого предложения данного подпункта имена иных избранных судей признаются *ipso jure* включенными в этот список.

(c) Процедура, указанная в подпунктах (a) и (b) пункта 1 настоящей статьи, используется также, если лицо, назначенное таким образом, не может участвовать в заседании или заявило самоотвод.

(d) Судья *ad hoc* должен обладать соответствующими качествами, требуемыми пунктом 1 статьи 21 Конвенции; он не может участвовать в заседании по делу, если имеется одно из оснований, указанных в статье 28 настоящего Регламента, и в то же время он должен удовлетворять требованиям о готовности присутствовать и участвовать в заседаниях, что определено пунктом 5 настоящей статьи. В течение срока полномочий судья не может ни в каком качестве представлять интересы стороны или третьей стороны в производстве Суда.

2. Заинтересованное Государство признается отказавшимся от своего права назначить судью,

(а) если оно не представит ответ в тридцатидневный срок, указанный в подпункте (а) пункта 1 настоящей статьи Регламента, или до истечения срока, который может дополнительно предоставить ему Председатель Палаты;

(b) если оно решило назначить судью *ad hoc*, но на момент коммуницирования жалобы правительству Государства-ответчика в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящего Регламента заинтересованное Государство не представило в Секретариат список, указанный в подпункте (b) пункта 1 настоящей статьи, либо если Палата полагает, что как минимум трое из лиц в указанном списке соответствуют требованиям, названным в подпункте (d) пункта 1 настоящей статьи.

3. Председатель Палаты может решить, что заинтересованному Государству будет предложено осуществить назначение, указанное в подпункте (а) пункта 1 настоящей статьи, только тогда, когда ему будет известно о поданной жалобе в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящего Регламента. В подобном случае, в преддверии назначения им судьи, заинтересованное Государство будет считаться назначившим первого запасного судью заседать от лица избранного судьи.

4. Судья *ad hoc* на открытии первого после его назначения заседания, на котором будет рассматриваться дело, принимает присягу или делает торжественное заявление, предусмотренное в статье 3 настоящего Регламента. Об этом делается запись в протоколе.

5. Судьи *ad hoc* должны предоставить себя в распоряжение Суда и с соблюдением пункта 2 статьи 26 настоящего Регламента присутствовать на совещаниях Палаты.

#### Статья 30. Общий интерес в деле

(с поправками и изменениями, внесенными 7 июля 2003 года)

1. Если два или более Государства-заявителя или Государства-ответчика имеют общий интерес в деле, Председатель Палаты может предложить им договориться назначить только одного судью, избранного от одного из этих Государств, который будет призван полноправно (*ex officio*) заседать в качестве одного общего избранного судьи. Если Государства не договорились, Председатель Палаты из числа судей, предложенных Государствами, по жребию определяет судью, который будет заседать в качестве одного общего избранного судьи.

2. Председатель Палаты может решить предложить заинтересованным Государствам осуществить назначение в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, как только Государствам-ответчикам будет известно о поданной жалобе в соответствии с пунктом 2 статьи 54 настоящего Регламента.

3. В случае разногласий относительно существования общего интереса или по любому иному связанному с этим вопросу решение принимается Палатой, если это необходимо, после получения письменных замечаний от заинтересованных Государств.

Глава V раздела I регулирует устройство Суда — порядок формирования и состав Большой Палаты, Секций, Палат и Комитетов, деятельность единоличных судей.

1. Согласно действующему Регламенту ЕСПЧ включает в себя: Большую Палату (п. 1 ст. 26 Конвенции); Секции (в п. (b) ст. 25 Конвенции они именуются как «Палаты»); Палаты (п. 1 ст. 26 Конвенции); Комитеты (п. 1 ст. 26 Конвенции).

2. Следует отметить, что ранее в Регламенте в статье, определяющей состав Большой Палаты, указывалось, что Большая Палата образуется сроком на три года. В действующей редакции Регламента срок, на который образуется Большая Палата, не указан.

Большая Палата состоит из 17 судей (и 3 запасных судей). В состав Большой Палаты входят Председатель Суда, его заместители, Председатели Секций (в случае невозможности Председателя Секции заседать в Большой Палате он заменяется заместителем Председателя Секции), а также другие члены Суда, назначенные в соответствии с Регламентом (п. 5 ст. 26 Конвенции).



Очередность вступления судей в состав Большой Палаты определяется путем жеребьевки, осуществляемой Председателем Суда в присутствии Секретаря. Условия жеребьевки установлены пленарным заседанием Суда, который следит за обеспечением того, чтобы состав Большой Палаты был географически сбалансированным и отражал разные правовые системы государств — участников Конвенции. Таким образом, при образовании Большой Палаты учитывается необходимость баланса в том, как в них будут представлены различные правовые традиции и различные правовые школы государств — участников Конвенции. Такой подход, несомненно, обогащает работу Суда и придает ее постановлениям большую значимость.

Статья 30 Конвенции предусматривает, что Палата может до вынесения своего постановления уступить свою юрисдикцию в пользу Большой Палаты, если ни одна из сторон не возражает против этого (ст. 72 Регламента). Это возможно в двух случаях: (1) если дело, находящееся на рассмотрении Палаты, поднимает существенный вопрос, касающийся толкования положений Конвенции или Протоколов к ней; (2) если решение вопроса вступает в противоречие с ранее вынесенным Судом постановлением (подробнее об этом см. комментарий к главе VII раздела II Регламента).

Большая Палата при рассмотрении дел, которые ей переданы в соответствии со ст. 30 Конвенции, включает в состав также членов той Палаты, которая ранее уступила свою юрисдикцию в пользу Большой Палаты.

Согласно ст. 43 Конвенции любая из сторон в исключительных случаях может в течение трех месяцев, считая с даты вынесения Палатой постановления, подать в письменной форме в Секретариат Суда ходатайство о передаче дела на рассмотрение Большой Палаты (ст. 73 Регламента). При этом она должна указать серьезный вопрос, затрагивающий толкование или применение Конвенции или Протоколов к ней, или серьезную проблему общей значимости, которые, по ее мнению, заслуживают рассмотрения дела Большой Палатой.

При рассмотрении дел, которые переданы ей в соответствии со ст. 43 Конвенции, Большая Палата не может включать никакого судью, который принимал участие в судебных совещаниях Палаты при первоначальном рассмотрении дела (как по вопросам приемлемости жалобы, так и по существу), за исключением Председателя этой Палаты и судьи, избранного от государства — участника Конвенции, являющегося заинтересованной стороной в деле.

Таким образом, компетенция Большой Палаты определена в ст. 31 Конвенции. В силу ее положений Большая Палата обладает полномочиями:

- вынести решения по жалобам, поданным в соответствии со ст. 33 или ст. 34 Конвенции, когда какая-либо из Палат уступила юрисдикцию на основании ст. 30 или когда дело направлено ей в соответствии с положениями ст. 43 (п. (а) ст. 31);
- принять решение по вопросу, переданному на рассмотрение Суда Комитетом Министров в соответствии с п. 4 ст. 46 Конвенции (п. (b) ст. 31);
- рассмотреть запрос о вынесении консультативного заключения, направленного в соответствии с положениями ст. 47 Конвенции (п. (c) ст. 31).

2. Прошения, представленные в соответствии со ст. 43 Конвенции, рассматривает Коллегия (Коллегия Большой Палаты), состоящая из пяти судей. Согласно п. 5 ст. 24 Регламента Коллегия Большой Палаты образуется из Председателя Суда, Председа-

телей Секций (либо их заместителей), назначаемых в порядке очередности, а также двух судей, назначенных в порядке очередности из числа судей, которые не участвовали в рассмотрении жалобы по вопросу ее приемлемости или по существу.

В состав Коллегии Большой Палаты не может входить судья, избранный от государства — участника Конвенции, которое выступает стороной в деле, либо гражданин этого государства (равно как и судья *ad hoc*, назначенный в порядке ст. 29 Регламента, либо судья, назначаемый в соответствии со ст. 30 Регламента при наличии у нескольких государств общего интереса в деле).

3. Уже отмечалось, что в п. (b) ст. 25 Конвенции предусмотрено создание на пленарных заседаниях таких органов, как Палаты. В п. 1 ст. 25 Регламента специально указано, что эти Палаты обозначены в Регламенте термином «Секции». Это сделано с целью избежать терминологического смешения, поскольку п. 1 ст. 26 Конвенции предусматривает также образование Судом Большой Палаты, Палат и Комитетов. Обычно подчеркивается, что Секция — это административная единица, тогда как Палата — юридическое подразделение Суда, образованное в рамках Секции.

Пункт 1 ст. 25 Регламента предусматривает, что создаются, «по крайней мере, четыре Секции», формируемые на трехлетний срок; по предложению Председателя Суда на пленарном заседании допускается создание дополнительной Секции. Сегодня сформировано пять Секций, в рамках которых создаются Палаты. Каждая Секция включает в свой состав Председателя Секции, заместителя Председателя и несколько судей.

Каждый судья должен быть членом какой-либо Секции, причем состав Секций должен быть географически сбалансированным и отражать разные правовые системы государств — участников Конвенции, а кроме того, необходимо соблюдать баланс представительства полов. По предложению Председателя Суда могут быть инициированы изменения в составе Секций, если того требуют обстоятельства.

4. Согласно ст. 26 Регламента из числа членов каждой Секции образуются Палаты в составе семи судей для рассмотрения дел, которые возбуждены в ЕСПЧ.

По каждому делу в состав Палаты входят Председатель Секции и судья, избранный от государства — участника Конвенции, являющегося заинтересованной стороной в деле. Если судья, избранный от государства — участника Конвенции, являющегося заинтересованной стороной в деле, не относится к членам Секции, которой была передана жалоба, этот судья заседает в качестве полноправного члена Палаты. Остальные члены Палаты назначаются Председателем Секции из числа членов соответствующей Секции в порядке очередности.

Члены Секции, которые не получили подобного назначения, участвуют в заседании в качестве запасных судей (участвуют в слушаниях по делу, но не имеют права голоса). В случае отсутствия судьи, первоначально назначенного для участия в заседании, этого судью заменяет запасной судья.

Согласно ст. 29 Конвенции Палата выносит решение о приемлемости индивидуальной жалобы, если по жалобе не было принято решение о неприемлемости единолично судьей (ст. 27 Конвенции) или Комитетом (ст. 28 Конвенции) либо постановление по существу (ст. 28 Конвенции) (подробнее о производстве в Палате см. комментарий к главе IV раздела II Регламента).

5. В рамках каждой из Секций на срок 12 месяцев формируются Комитеты в составе трех судей (ст. 27 Регламента).

В силу подп. (а) п. 1 ст. 28 Конвенции Комитет вправе объявить жалобу неприемлемой или окончить по ней производство без вынесения решения по существу (то есть «исключить из списка подлежащих рассмотрению дел»), что делает невозможным ее рассмотрение. В то же время согласно подп. (b) п. 1 той же статьи Конвенции Комитет может признать жалобу приемлемой с одновременным вынесением постановления по существу жалобы, если лежащий в основе дела вопрос, касающийся толкования и применения положений Конвенции или Протоколов к ней, уже был однозначно решен в прецедентной практике Суда. Как указано в п. 2 ст. 28 Конвенции, решения о приемлемости и постановления по существу, принимаемые Комитетом, являются окончательными (подробнее о производстве в Комитете см. комментарий к главе IV раздела II Регламента).

Количество создаваемых Комитетов определяется Председателем Суда после проведения консультаций с Председателями Секций. Комитеты образуются из членов каждой Секции в порядке очередности (за исключением Председателя Секции).

Судьям Секции, которые не входят в состав какого-либо Комитета, может быть поручено замещение тех его членов, которые не имеют возможности участвовать в заседании. Возглавляет каждый из Комитетов тот из его членов, который имеет старшинство в соответствующей Секции.

6. Введенная в Регламент новая ст. 27А «Единоличные судьи» регулирует вопрос назначения единоличных судей, под которыми согласно п. (g) ст. 1 Регламента понимается «судья, заседающий единолично в соответствии с пунктом 1 статьи 26 Конвенции». Данная процедура была введена для ускорения процедуры рассмотрения вопроса о приемлемости индивидуальных жалоб (государственные жалобы единоличный судья не рассматривает). Единоличным судьям помогают несудебные докладчики (ст. 18А Регламента) — юристы Секретариата Суда.

В ст. 27 Конвенции предусмотрено, что единоличный судья вправе объявить неприемлемой жалобу, поданную в соответствии со ст. 34 Конвенции, или окончить по ней производство без вынесения решения по существу (то есть «исключить из списка подлежащих рассмотрению дел»), если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы (п. 1 ст. 27 Конвенции). При этом в силу п. 2 той же статьи решение единоличного судьи по таким жалобам является окончательным (подробнее о производстве единоличного судьи см. комментарий к главе IV раздела II Регламента). В том случае, когда единоличный судья не объявляет жалобу неприемлемой или не исключает ее из списка подлежащих рассмотрению дел, он направляет ее в Комитет или Секцию для дополнительного изучения.

Важно отметить, что в течение всего периода деятельности в качестве единоличного судьи (а этот период равен 12 месяцам) судья рассматривает жалобы, подаваемые против конкретных государств — участников Конвенции, которые заранее определены Председателем Суда. При этом единоличный судья не вправе рассматривать жалобы против Государства-ответчика, от которого он избран либо гражданином которого является (см. п. 3 ст. 26 Конвенции).

7. Статья 28 Регламента объединяет положения, регулирующие ситуации, которые возникают в случае невозможности для какого-либо из судей участвовать в судебном заседании.

Статья 29 Регламента устанавливает последствия невозможности участия в судебном заседании судьи, избранного от государства — участника Конвенции, являющегося заинтересованным лицом (заявителем, ответчиком или по иным основаниям). Председатель Палаты в этом случае предлагает этому государству — участнику Конвенции назначить иного избранного судью (из числа других избранных судей) или судью *ad hoc*.

Согласно ст. 30 Регламента если два и более государств — участников Конвенции, выступающих в качестве заявителей или ответчиков, имеют общий интерес в деле, Председатель Палаты может предложить им договориться о назначении общего избранного судьи, который будет полноправно заседать в Палате именно в этом качестве — одного общего избранного судьи. Пункт 2 настоящей статьи Регламента предусматривает, что такое предложение Председатель Палаты может сделать только после того, как государства — участники Конвенции будут уведомлены о поданной жалобе в соответствии с п. 2 ст. 54 Регламента. Если же государства — участники Конвенции не смогли договориться, общий избранный судья из числа судей, предложенных государствами, по жребию определяется Председателем Палаты.

## **РАЗДЕЛ II. Порядок производства**

### **Глава I. Общие положения**

#### **Статья 31. Возможность отдельных отступлений**

Положения данного раздела не лишают Суд возможности сделать отступление от них в целях рассмотрения конкретного дела, проведя, в необходимых случаях, консультации со сторонами.

#### **Статья 32. Практические инструкции**

Председатель Суда вправе предписывать практические инструкции, особенно в отношении таких вопросов, как явка на слушания и представление письменных замечаний и других документов.

#### **Статья 33. Открытость документов**

(с поправками и изменениями, внесенными 17 июня и 8 июля 2002 года, 7 июля 2003 года, 4 июля 2005 года, 13 ноября 2006 года, 14 мая 2007 года)

1. Все документы, поданные в Секретариат Суда сторонами или третьими сторонами в связи с жалобой, за исключением тех документов, которые поданы в рамках переговоров, проводимых с целью достичь дружественного урегулирования, как это предусматривает статья 62 настоящего Регламента, являются доступными общественности на условиях, определяемых Секретарем, если только Председатель Палаты не примет иное решение по основаниям, изложенным в пункте 2 настоящей статьи, либо по собственной инициативе, либо по просьбе одной из сторон или любого иного заинтересованного лица.

2. Доступ общественности к документу или какой-либо его части может быть ограничен в интересах морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, или если этого требуют интересы несовершеннолетних, или защита частной жизни сторон или любого заинтересованного лица, или в той мере, в какой это считает строго необходимым Председатель Палаты, когда при особых обстоятельствах открытость будет создавать угрозу интересам правосудия.

3. Любая просьба о соблюдении конфиденциальности, выдвинутая на основании пункта 1 настоящей статьи, должна быть мотивированной и точно указывать, следует ли полностью или частично закрыть доступ к документам.

4. Решения и постановления Палаты доступны общественности. Решения и постановления Комитетов, включая решения, представленные при соблюдении порядка пункта 5 статьи 53 настоящего Регламента, являются доступными для общественности. Периодически Суд предо-

ставляет общественности доступную для нее общую информацию о решениях, принятых единоличными судьями в силу пункта 1 статьи 52А настоящего Регламента и Комитетами в силу пункта 5 статьи 53 настоящего Регламента.

#### Статья 34. **Официальные языки**

(с поправками и изменениями, внесенными 13 декабря 2004 года)

1. Официальными языками Суда являются французский и английский.

2. В случае, если жалоба подана на основании статьи 34 Конвенции, с момента, когда жалоба коммуницирована заинтересованному Государству, вся переписка с заявителем или его представителем, а также любые устные или письменные замечания, представленные заявителем или его представителем, должны даваться или быть составлены на одном из официальных языков государств — участников Конвенции, если они не даны или не составлены ни на одном из официальных языков Суда. Если заинтересованное Государство уведомлено или ему коммуницирована жалоба в соответствии с настоящим Регламентом, жалоба и любые приложения к ней документы направляются данному Государству на том языке, на котором они были представлены заявителем в Секретариат Суда.

3. (a) Вся переписка с заявителем или его представителем, а также устные или письменные замечания заявителя или его представителя, относящиеся к судебному слушанию, или поданные после того, как жалоба была коммуницирована заинтересованному Государству, должны быть составлены на одном из официальных языков Суда, если только Председатель Палаты не даст разрешение продолжить использование официального языка заинтересованного Государства.

(b) Если такое разрешение предоставлено, Секретарь принимает необходимые меры с целью разъяснения или перевода на французский или английский язык устных или письменных замечаний заявителя (полностью или частично), если Председатель Палаты сочтет, что этого требуют интересы надлежащего отправления правосудия.

(c) В исключительных случаях Председатель Палаты может предоставить такое разрешение при условии, что на заявителя полностью или частично возлагаются расходы, возникшие в связи с осуществлением разъяснения или перевода.

(d) Решение, принятое в соответствии с вышеуказанными положениями настоящего пункта, остается в силе на всех последующих стадиях рассмотрения дела, в том числе в отношении подачи прошений о передаче дела в Большую Палату и в отношении прошений о толковании или пересмотре дела в соответствии со статьями 73, 79 и 80 настоящего Регламента, если только Председатель Палаты не примет иное решение.

4. (a) Вся переписка с заинтересованным Государством, а также любые устные или письменные замечания, исходящие от заинтересованного Государства, должны быть даны или составлены на одном из официальных языков Суда. Председатель Палаты может разрешить заинтересованному Государству использовать один из его официальных языков для устных или письменных замечаний.

(b) Если такое разрешение предоставлено, сторона, обратившаяся с просьбой об использовании языка, не являющегося официальным языком Суда, обязана:

(i) представить перевод на французский или английский язык своих письменных замечаний в срок, установленный Председателем Палаты. Если сторона не представила перевод в установленный срок, Секретарь принимает необходимые меры для перевода, при этом понесенные расходы возлагаются на эту сторону;

(ii) оплатить расходы по переводу на французский или английский язык своих устных замечаний. Секретарь принимает необходимые меры для разъяснения этих замечаний.

(c) Председатель Палаты вправе указать заинтересованному Государству на необходимость представить в установленный срок перевод на французский или английский язык или составить краткое изложение на этих языках всех или некоторых документов, приложенных к письменным замечаниям, либо любых иных документов или извлечений из них.

(d) Положения предыдущего подпункта настоящего пункта также применяются с учетом соответствующих изменений (*mutates mutandis*) при участии в деле третьих сторон в порядке статьи 44 настоящего Регламента и при использовании третьими сторонами неофициального языка.

5. Председатель Палаты может предложить Государству-ответчику обеспечить перевод поданных им письменных замечаний, составленных на официальном языке данного Государства

или на одном из официальных языков этого Государства, с тем чтобы облегчить понимание этих документов заявителем.

6. Любой свидетель, эксперт или иное лицо, выступающее в Суде, может использовать его родной язык, если он в недостаточной степени владеет любым из двух официальных языков. В этом случае Секретарь принимает необходимые меры с целью устного или письменного перевода.

#### **Статья 35. Представительство государств — участников Конвенции**

Представителями государств — участников Конвенции являются официальные уполномоченные этих государств, которые вправе пользоваться помощью адвокатов и советников.

#### **Статья 36. Представительство заявителей**

(с поправками и изменениями, внесенными 7 июля 2003 года)

1. Физические лица, неправительственные организации или группы частных лиц, указанные в статье 34 Конвенции, могут первоначально подать жалобу, действуя самостоятельно или через представителя.

2. После того, как жалоба коммуницирована Государству-ответчику, как это предусмотрено подпунктом (b) пункта 2 статьи 54 настоящего Регламента, заявитель должен иметь представителя в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, если только иное решение не было принято Председателем Палаты.

3. Заявитель должен быть также представлен на любом судебном слушании, провести которое решила Палата, если только Председатель Палаты в качестве исключения не разрешит заявителю представлять свое дело самому под условием, что при необходимости ему будет помогать адвокат либо иной допущенный к участию представитель.

4. (a) Представитель, действующий от имени заявителя согласно пунктам 2 и 3 настоящей статьи, должен быть адвокатом, правомочным заниматься адвокатской практикой в любом из государств — участников Конвенции, и проживать на территории одного из них, или любым иным лицом, допущенным к участию Председателем Палаты.

(b) В исключительных случаях на любой стадии разбирательства Председатель Палаты, если он сочтет, что это оправдано обстоятельствами или поведением адвоката либо иного лица, назначенного согласно предыдущему абзацу, решает, что данный адвокат или данное лицо не может далее представлять заявителя или помогать ему, заявитель должен найти другого представителя.

5. (a) Адвокат, либо иной допущенный к участию представитель заявителя, либо сам заявитель, если он просит разрешить ему осуществлять лично защиту своих интересов, должны, даже если они получают разрешение, указанное в подпункте (b) пункта 5 настоящей статьи, в достаточной степени владеть одним из официальных языков Суда.

(b) Если названные лица не владеют в достаточной степени одним из официальных языков Суда, чтобы объясняться на нем, Председатель Палаты может согласно пункту 3 статьи 34 настоящего Регламента, разрешить им использовать один из официальных языков государств — участников Конвенции.

#### **Статья 37. Сообщения, уведомления и вызовы в Суд**

(с поправками и изменениями, внесенными 7 июля 2003 года)

1. Сообщения и уведомления, направленные официальному уполномоченному государства или адвокатам сторон, считаются направленными сторонам.

2. Если для какого-либо сообщения, извещения или вызова в Суд, направленного иным лицам, нежели официальный уполномоченный государства или адвокат стороны, Суд считает необходимым содействие правительства государства, на территории которого должно быть передано такое сообщение, уведомление или вызов в Суд, то Председатель Суда обращается непосредственно к этому правительству в целях получения необходимого содействия.

#### **Статья 38. Письменные замечания сторон**

1. Письменные замечания или иные документы могут быть поданы только в сроки, установленные Председателем Палаты, или, в зависимости от обстоятельств, предусмотренных настоящим Регламентом, судьей-докладчиком. Письменные замечания или иные документы, поданные с нарушением этих сроков или с нарушением одной из практических инструкций,

предписанных на основании статьи 32 настоящего Регламента, не приобщаются к материалам дела, кроме случаев, когда Председатель Палаты принимает иное решение.

2. Соблюдение срока подтверждается датой отправки документа или, при его отсутствии, датой его получения Секретариатом Суда, что учитывается при исчислении срока, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи.

#### **Статья 38А. Рассмотрение процедурных вопросов**

(введена 17 июня и 8 июля 2002 года)

Процедурные вопросы, требующие решения Палаты, рассматриваются одновременно с рассмотрением дела, за исключением случаев, когда Председатель Палаты принимает иное решение.

#### **Статья 39. Предварительные меры**

(с поправками и изменениями, внесенными 4 июля 2005 года)

1. По просьбе стороны в деле или любого другого заинтересованного лица, или по собственной инициативе Палата или, в случае необходимости, ее Председатель может указать сторонам на любые предварительные меры, которые, по мнению Палаты или Председателя, следует принять в интересах сторон или надлежащего проведения судебного разбирательства.

2. Комитет Министров уведомляется о таких мерах.

3. Палата может предложить сторонам предоставить сведения по любому вопросу касательно выполнения предварительной меры, рекомендованной ею.

#### **Статья 40. Срочное извещение о жалобе**

В случае срочной необходимости Секретарь, с разрешения Председателя Палаты, может, без ущерба для осуществления всех иных процедурных действий, любым доступным способом уведомить заинтересованное Государство о факте подачи жалобы и ее предмете.

#### **Статья 41. Очередность рассмотрения жалоб**

(с поправками и изменениями,  
внесенными 17 июня и 8 июля 2002 года, 29 июня 2009 года)

При определении очередности, в которой дела должны быть рассмотрены, Суд исходит из важности и срочности поднятых в жалобе вопросов, руководствуясь при этом установленными им самим критериями. Однако Палата или ее Председатель могут отступить от этих критериев и принять решение о разбирательстве какой-либо жалобы в приоритетном порядке.

#### **Статья 42. Объединение в одно производство и совместное рассмотрение жалоб**

(прежняя статья 43)

1. Палата по просьбе сторон или по собственной инициативе может объединить две или более жалобы в одно производство.

2. Председатель Палаты может, после консультаций со сторонами, распорядиться об осуществлении совместного рассмотрения жалоб, переданных в одну Палату, без ущерба для решения Палаты об объединении жалоб в одно производство.

#### **Статья 43. Исключение жалобы из списка и восстановление жалобы в списке подлежащих рассмотрению дел**

(прежняя статья 44)

(с поправками и изменениями, внесенными 17 июня и 8 июля 2002 года,  
7 июля 2003 года, 13 ноября 2006 года)

1. На любой стадии разбирательства Суд может принять решение об исключении жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел при соблюдении условий статьи 37 Конвенции.

2. Если какое-либо Государство-заявитель извещает Секретаря о своем намерении отказаться от участия в деле, Палата может исключить жалобу из списка подлежащих рассмотрению дел согласно статье 37 Конвенции, при условии что государства — участники Конвенции или заинтересованные по делу Государства согласны с таким исключением.

3. В случае достижения дружественного урегулирования решение об исключении жалобы из списка выносится в форме решения. В соответствии с пунктом 4 статьи 39 Конвенции это решение передается Комитету Министров, который контролирует исполнение условий соглаше-

ния об урегулировании так, как они изложены в решении Суда. В иных случаях, предусмотренных статьей 37 Конвенции, решение об исключении жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел по жалобе, объявленной приемлемой, выносится в форме постановления. Как только это постановление становится окончательным, Председатель Палаты направляет его Комитету Министров для осуществления последним контроля согласно пункту 2 статьи 46 Конвенции за исполнением обязательств, которые возникли в связи с отказом от участия в деле или разрешением дела.

4. В случае исключения жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел вопрос судебных расходов относится на усмотрение Суда. Если решением об исключении жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел присуждаются судебные расходы по жалобе, которая не была объявлена приемлемой, Председатель Палаты направляет это решение Комитету Министров.

5. Суд может восстановить жалобу в списке подлежащих рассмотрению дел, если сочтет, что это оправдано исключительными обстоятельствами.

#### Статья 44. Участие третьей стороны

(с поправками и изменениями,

внесенными 7 июля 2003 года, 13 ноября 2006 года)

1. (а) Если жалоба, поданная в соответствии со статьей 34 Конвенции, коммуницирована Государству-ответчику в соответствии с пунктом 2 статьи 53 или подпунктом (b) пункта 2 статьи 54 настоящего Регламента, Секретарь направляет одновременно копию жалобы любому иному государству — участнику Конвенции, гражданином которого является заявитель по делу. Секретарь извещает также в случае необходимости такое государство — участника Конвенции о решении провести слушания по делу.

(b) Если государство — участник Конвенции желает реализовать предусмотренное пунктом 1 статьи 36 Конвенции право представить письменные замечания или принять участие в слушаниях, оно должно известить об этом Секретаря письменно не позднее двенадцати недель после сообщения или уведомления, упомянутого в подпункте (а) настоящего пункта. Председатель Палаты может в исключительном случае установить другой срок.

2. Если Комиссар по правам человека желает реализовать свое право, которым его наделяет пункт 3 статьи 36 Конвенции, представить письменные замечания или принять участие в слушаниях, он должен об этом письменно уведомить Секретаря не позднее двенадцати недель после коммуницирования жалобы заинтересованному Государству или после уведомления о решении провести устное слушание по делу, на что указывается в предыдущем подпункте. При наличии исключительных обстоятельств Председатель может установить иной срок для этого.

В случае когда Комиссар по правам человека не может сам принять участие в процедурах Суда, он указывает имя одного или нескольких сотрудников его Бюро, которые назначаются его представителями. Такому представителю может содействовать советник.

3. (а) Как только жалоба коммуницирована Государству-ответчику в соответствии с пунктом 1 статьи 51 или подпункта (b) пункта 2 статьи 54 настоящего Регламента, Председатель Палаты может в интересах надлежащего отправления правосудия, как это предусматривает пункт 2 статьи 36 Конвенции, предложить или разрешить любому государству — участнику Конвенции, не являющемуся стороной процесса, или иному заинтересованному лицу, нежели заявитель, представить письменные замечания или, в исключительных случаях, принять участие в слушаниях.

(b) Прошения о разрешении участвовать в процессе должны быть для этой цели должным образом мотивированы и поданы в письменной форме на одном из официальных языков, как это предусмотрено пунктом 4 статьи 34 настоящего Регламента, не позднее двенадцати недель после того, как жалоба была коммуницирована Государству-ответчику. Председатель Палаты может в исключительном случае установить другой срок.

4. (а) По делам, которые должны быть рассмотрены Большой Палатой, сроки, предусмотренные предыдущими пунктами настоящей статьи, исчисляются с момента уведомления сторон о решении Палаты об уступке своей юрисдикции в пользу Большой Палаты, вынесенном в соответствии с пунктом 1 статьи 72 настоящего Регламента, или о решении коллегии Большой Палаты о принятии прошения стороны о передаче дела на рассмотрение Большой Палаты, вынесенном в соответствии с пунктом 2 статьи 73 настоящего Регламента.

(b) Сроки, установленные настоящей статьей, могут быть в исключительных случаях продлены Председателем Палаты, если приведены достаточные доводы для обоснования такого действия.



5. Любое предложение или разрешение, указанные в подпункте (а) пункта 3 настоящей статьи, подпадают под условия, включая условия о сроке, установленные Председателем Палаты. В случае несоблюдения данных условий Председатель Палаты может принять решение не приобщать замечания к материалам дела или ограничить участие в слушании в той мере, в какой он считает оправданным.

6. Письменные замечания, поданные на основании настоящей статьи, должны быть составлены на одном из официальных языков, как это предусмотрено пунктом 4 статьи 34 настоящего Регламента. Данные документы передаются Секретарем сторонам, которые с соблюдением условий, включая условие о сроке, установленных Председателем Палаты, вправе представить в ответ письменные замечания или в случае необходимости — ответить на слушании.

#### **Статья 44А. Обязанность сотрудничать с Судом**

(введена 13 декабря 2004 года)

Стороны обязаны всецело сотрудничать с Судом в ходе всего производства по делу, в частности, в рамках своих возможностей предпринимать такие действия, какие Суд сочтет необходимыми для надлежащего отправления правосудия. Эта обязанность также возлагается на заинтересованные Государства, которые не являются стороной по делу, когда подобное сотрудничество является необходимым.

#### **Статья 44В. Невыполнение указаний Суда**

(введена 13 декабря 2004 года)

Если какая-либо сторона в ходе производства по делу не выполняет указания Суда по вопросам разбирательства, Председатель Палаты может принять любые меры, которые он сочтет подлежащими применению.

#### **Статья 44С. Уклонение от эффективного участия в производстве по делу**

(введена 13 декабря 2004 года)

1. Если какая-либо сторона не представляет доказательства или информацию, запрошенную Судом, или скрывает соответствующую информацию по своим личным мотивам, или иным образом уклоняется от эффективного участия в производстве по делу, Суд может расценить подобное поведение таким образом, как он сочтет надлежащим.

2. Уклонение или отказ Государства-ответчика от эффективного участия в разбирательстве по делу сами по себе не являются основаниями для прекращения рассмотрения жалобы Палатой.

#### **Статья 44D. Недопустимые высказывания сторон**

(введена 13 декабря 2004 года)

Если представитель стороны представляет оскорбительные, легковесные, недобросовестные, вводящие в заблуждение или чрезмерно пространные доводы, Председатель Палаты вправе отстранить такого представителя от участия в производстве по делу, отказаться приобщить к делу замечания (полностью или в части) или принять любые другие меры, которые он сочтет подлежащими применению, не предрешая при этом вопрос о применении пункта 3 статьи 35 Конвенции.

#### **Статья 44Е. Нежелание поддерживать жалобу**

(введена 13 декабря 2004 года)

В соответствии с подпунктом (а) пункта 1 статьи 37 Конвенции, если заинтересованное Государство-заявитель или частное лицо-заявитель не намерено более поддерживать жалобу, Палата может исключить эту жалобу из списка подлежащих рассмотрению дел на основании статьи 43 настоящего Регламента.

Раздел II в отличие от предыдущего раздела, регламентирующего организацию и работу Суда (то есть судоустройственные вопросы), устанавливает порядок судопроизводства. В частности, в разделе II определены официальные языки Суда, предусматриваются порядок взаимодействия сторон с Судом, порядок подачи жалоб и представления доказательств, порядок возбуждения производства, порядок дости-

жения дружественного урегулирования, порядок рассмотрения вопроса о приемлемости жалобы и проч. Глава I данного раздела устанавливает общие положения судопроизводства, что позволяет говорить о том, что она является определяющей в Регламенте.

1. Примечательно, что в первой же статье — ст. 31, открывающей названную главу, указывается на то, что положения раздела II Регламента не лишают Суд возможности сделать отступления от них в целях рассмотрения конкретного дела (при необходимости — после проведения консультаций со сторонами).

То есть подчеркивается, что Регламент не является сводом закостеневших правил, отступление от которых невозможно. Напротив, в самом Регламенте закреплена возможность такого отступления для тех случаев, когда того требуют интересы надлежащего отправления правосудия.

Следует отметить и то, что, в отличие от большинства национальных и, в частности, российских судов, ЕСПЧ не связан заявленными в жалобе требованиями и может по собственной инициативе выйти за пределы жалобы и рассмотреть вопрос о нарушениях, на которые заявитель не жаловался, но которые Суд сам усмотрел из изложенных в жалобе фактов.

2. Статья 32 Регламента специально указывает на возможность Председателя Суда предписывать практические инструкции, обязательные для применения. В настоящее время таких практических инструкций уже шесть: «Прошение о предварительных мерах», «Подача жалобы», «Письменные замечания», «Требования о справедливой компенсации», «Представление документов в электронном виде через защищенный сервер», «О сохранении анонимности».

3. Любое решение или постановление Палаты доступно для ознакомления с ними общественности, равно как и постановления Комитетов. Периодически Суд предоставляет общественности общую информацию о решениях, принятых единоличными судьями или Комитетами (п. 4 ст. 33 Регламента).

Несколько иначе решается вопрос о доступности для общественности документов, представляемых сторонами или третьими сторонами. Так, в силу п. 1 ст. 33 Регламента все документы, подаваемые в Суд, являются доступными для общественности за исключением двух случаев: если иное решение примет Председатель Палаты (в интересах морали, общественного порядка, национальной безопасности, интересах несовершеннолетних, для защиты частной жизни стороны, в случае угрозы интересам правосудия) или если документы подаются в рамках переговоров, проводимых с целью достичь дружественного урегулирования. В том случае, если сторона обращается в Суд с просьбой о соблюдении конфиденциальности, она должна ее надлежащим образом мотивировать и указать, полностью или частично должен быть закрыт доступ к документам (п. 3 ст. 33 Регламента).

4. Принцип открытости документов, закрепленный в ст. 33 Регламента, не означает, что заявитель будет постоянно уведомляться Судом обо всех этапах прохождения его жалобы. Надо подчеркнуть и то, что Суд дает ответ далеко не на все сообщения заявителя, о чем будет сказано далее.

Прежде всего, следует отметить, что в случае передачи заявителем полномочий по представлению его интересов представителю (если в формуляре жалобы заполнены пп. 9–12) Секретариат Суда будет вести переписку исключительно с этим

представителем, поскольку согласно правилу п. 1 ст. 37 Регламента сообщения и уведомления, направленные представителям сторон, считаются направленными сторонам.

После поступления в Суд краткой или предварительной жалобы (см. о них комментарий к статье 1, главе II раздела II Регламента) либо жалобы, выполненной на формуляре в соответствии со всеми предъявляемыми требованиями, заявитель (или его представитель, если он назначен) уведомляется Секретариатом Суда (см. подробнее комментарий к главе IV раздела II Регламента).

При поступлении в Суд краткой или предварительной жалобы письмо-уведомление о ее получении и о том, что по ней заведено так называемое досье, которому присвоен соответствующий номер, высылается Секретариатом Суда примерно через неделю после ее поступления. После того как в Суд поступит полно и правильно заполненный формуляр жалобы, Секретариат Суда уведомляет заявителя (или его представителя, если он назначен) о поступлении этого формуляра примерно три месяца спустя.

Иным образом узнать о получении Судом жалобы, равно как и установить присвоенный ей номер досье, нельзя. В случае же неполучения из Суда письма-уведомления целесообразно обратиться в Секретариат Суда с просьбой предоставить информацию о получении жалобы, продублировав запрос по факсу (8 (гудок) 10 33 388 412 730).

Секретариат Суда в письме-уведомлении о получении от заявителя полной (развернутой) жалобы на формуляре обычно указывает, что после данного подтверждения Суд по общему правилу не подтверждает получение последующих писем от заявителя (ни письменно, ни по телефону). С учетом этого заявителя просят воздержаться от телефонных звонков в Суд с целью прояснения данного вопроса. Секретариат Суда рекомендует заявителю для уверенности в получении Судом последующих писем отправлять их в адрес Суда как заказные с уведомлением (например, экспресс-почтой).

Важно подчеркнуть, что с момента, когда Судом получена полная (развернутая) жалоба на формуляре, до момента, когда она поступит на рассмотрение единоличного судьи или Комитета, может пройти от нескольких недель до нескольких лет. И в течение указанного периода Суд не уведомляет заявителя (или его представителя, если он назначен) о том, в каком состоянии находится жалоба, и не отвечает на запросы заявителя об этом.

После того как жалоба будет рассмотрена единоличным судьей или Комитетом и он примет соответствующее решение, заявитель (или его представитель, если он назначен) будет уведомлен об этом. Если жалоба будет признана неприемлемой или по ней будет окончено производство без вынесения постановления по существу (то есть жалоба будет «исключена из списка подлежащих рассмотрению дел»), заявитель (или его представитель, если он назначен) получит краткое письмо-уведомление.

Если будет принято решение о передаче ее на рассмотрение Секции либо Комитет примет решение о приемлемости жалобы одновременно с постановлением по существу, что потребует коммуникации жалобы, заявитель (или его представи-

тель, если он назначен) будет уведомлен об этом соответствующим письмом. Кроме того, в этом случае жалоба, как правило, появляется в базе коммуницированных жалоб<sup>4</sup>.

После коммуницирования жалобы Государству-ответчику дается время для представления письменных замечаний; срок для их представления определяется Судом (обычно это 16 недель, причем срок на пересылку сюда не включается, поскольку с Государством-ответчиком связь поддерживается в электронной форме, как предусматривает практическая инструкция «Представление документов в электронном виде через защищенный сервер»). Об этом уведомляется заявитель (или его представитель, если он назначен), равно как и о сроке, предоставленном Государству-ответчику для подготовки письменных замечаний (меморандума Государства-ответчика).

После получения письменных замечаний (меморандума) от Государства-ответчика их копия направляется представителю заявителя (который к этому времени должен быть назначен), которого просят представить письменные замечания (меморандум заявителя) и требования о справедливой компенсации. То есть после коммуницирования жалобы представитель заявителя систематически уведомляется о том, что происходит с жалобой.

Затем, после получения письменных замечаний (меморандума) заявителя ЕСПЧ выносит решение по вопросу приемлемости жалобы и (или) постановление по существу (обычно это происходит в течение нескольких месяцев). Указанные решения — о приемлемости и по существу жалобы — могут быть приняты Судом одновременно, но если эти вопросы рассматриваются отдельно, между датами их рассмотрения может пройти несколько месяцев. О том, будут решаться эти вопросы одновременно или в самостоятельном порядке, заявитель (его представитель) уведомляется в том же письме, которым он был извещен о коммуницировании жалобы Государству-ответчику.

Секретариат Суда не сообщает заявителям заранее дату рассмотрения жалобы либо оглашения решения или постановления — о дате принятия постановления, которая не совпадает с датой его оглашения, можно узнать только из текста самого постановления. Но информация о решении (о признании жалобы неприемлемой, об исключении ее из списка подлежащих рассмотрению дел) либо постановлении по существу дела обычно размещается в базе данных Суда<sup>5</sup>.

5. Официальными языками Суда являются французский и английский (ст. 34 Регламента).

До момента коммуницирования жалобы вся переписка с заявителем (или его представителем, если он назначен) осуществляется на одном из официальных языков государств — участников Конвенции (например, на русском языке).

После коммуницирования жалобы Государству-ответчику все документы должны составляться, а устные заявления — даваться на одном из официальных языков Суда. Впрочем, из любого правила бывают исключения: Председатель Палаты мо-

<sup>4</sup> См. <http://cmiskp.echr.coe.int/tkp197/search.asp?skin=hudoc-cc-fr> или <http://cmiskp.echr.coe.int/tkp197/search.asp?skin=hudoc-cc-en>

<sup>5</sup> См. <http://cmiskp.echr.coe.int/tkp197/search.asp?skin=hudoc-fr> или <http://cmiskp.echr.coe.int/tkp197/search.asp?skin=hudoc-en>

жет разрешить заявителю использовать язык, не являющийся официальным языком Суда (подп. (а) п. 3 ст. 34 Регламента), в исключительных случаях — при условии, что заявитель обеспечит перевод на французский или английский язык устных доводов и письменных заявлений, приняв на себя все или часть связанных с этим издержек (подп. (с) п. 3 ст. 34 Регламента).

Регламент предусматривает также, что всякие сообщения и документы, исходящие от государств — участников Конвенции, должны даваться или составляться на одном из официальных языков Суда, но Председатель Палаты может разрешить заинтересованному государству использовать один из официальных языков этого государства для таких сообщений и документов (подп. (а) п. 4 ст. 34). При этом заинтересованное Государство должно представить перевод на французский или английский язык своих письменных замечаний и оплатить расходы по переводу на эти языки устных замечаний (подп. (b) п. 3 ст. 34). Более того, согласно п. 5 ст. 34 Регламента Председатель Палаты может предложить Государству-ответчику обеспечить перевод его замечаний, составленных на официальном языке данного Государства, с тем чтобы облегчить для заявителя понимание этих документов.

Важно отметить, что согласно п. 6 ст. 34 Регламента любой свидетель, эксперт или иное лицо, выступая на слушаниях в Суде, может использовать свой родной язык, если он в недостаточной степени владеет любым из официальных языков Суда. Обязанность обеспечить устный и письменный перевод возложена на Секретаря Суда.

6. От имени государств — участников Конвенции, выступающих стороной в процедуре ЕСПЧ, в соответствии со ст. 35 Регламента действуют их официальные представители — официальные уполномоченные государств.

Как и в большинстве стран, в России учреждена должность Уполномоченного Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека, который одновременно является заместителем Министра юстиции Российской Федерации (далее — Уполномоченный России), — для защиты интересов государства при рассмотрении дел в ЕСПЧ. В соответствии с Положением об Уполномоченном Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека — заместителе Министра юстиции Российской Федерации, утвержденным Указом Президента РФ от 29 марта 1998 года № 310, Уполномоченный России в своей деятельности подотчетен Президенту РФ и работает во взаимодействии с Межведомственной комиссией Российской Федерации по делам Совета Европы.

7. Согласно п. 1 ст. 36 Регламента первоначально подать индивидуальную жалобу заявитель вправе самостоятельно или через представителя, который не обязательно должен быть юристом.

В случае подписания жалобы от имени заявителя его представителем к жалобе в обязательном порядке прилагается подлинник доверенности или иного документа, подтверждающего его полномочия (п. 3 ст. 45 Регламента). Если представителем подписывается коллективная жалоба от имени нескольких заявителей, к ней прилагаются доверенности от каждого из заявителей. Следует также заполнить пп. 9–12 формуляра жалобы, указав все необходимые данные о представителе.

Согласно подп. (b) п. 1 ст. 47 Регламента при подаче жалобы представителем в ней указываются имя и фамилия представителя, а также его род занятий и адрес

(если представитель обладает статусом адвоката, он обязательно должен зафиксировать это в п. 10 формуляра жалобы, а также назвать место осуществления его адвокатской деятельности). По названному в п. 11 формуляра жалобы адресу представителя Секретариат Суда и будет направлять всю корреспонденцию, поскольку в силу п. 1 ст. 37 Регламента любые сообщения и уведомления, направленные представителю, считаются направленными самому заявителю.

В том случае, если жалоба, подписанная представителем, направляется без приложения к ней доверенности, Суд устанавливает срок для представления документа, подтверждающего полномочия лица, подписавшего жалобу. В случае непредставления такой доверенности в установленный срок жалоба не рассматривается.

Важно отметить, что после того как жалоба была коммуницирована Государству-ответчику, заявитель по общему правилу должен назначить представителя.

Подпункт (а) п. 4 ст. 36 Регламента предусматривает, что представитель заявителя, назначаемый после коммуницирования жалобы, должен быть адвокатом, который вправе заниматься юридической практикой в любом из государств — участников Конвенции, и проживать на территории любого из них, либо любым иным лицом, который будет допущен к участию в деле Председателем Палаты. Представитель должен в достаточной степени владеть одним из официальных языков Суда: как указывалось ранее, в большинстве случаев разбирательство дела в ЕСПЧ не предполагает устной процедуры, но переписка с Судом будет вестись на одном из официальных языков. В частности, представитель должен быть готов на официальном языке Суда составить ответы на вопросы Суда, письменные замечания (меморандумы), включая возражения, пояснения и проч., дать комментарий письменным замечаниям Государства-ответчика со ссылками на прецедентную практику ЕСПЧ и проч.

В исключительных случаях Председатель Палаты может разрешить заявителю представлять свое дело самому (при условии, что при необходимости заявителю будет помогать адвокат или иной допущенный Судом к участию в деле представитель). Но для того, чтобы добиться такого разрешения, необходимо обратиться в Суд с соответствующей просьбой, которую следует должным образом обосновать.

Надо также иметь в виду, что в исключительных случаях Председатель Палаты вправе на основании каких-либо обстоятельств или поведения представителя сделать вывод о том, что этот представитель не может далее представлять интересы заявителя (в частности, причиной может стать использование представителем оскорбительных, безосновательных и недобросовестных доводов, а также слишком пространных аргументов — ст. 44D Регламента). В этом случае заявитель должен найти себе другого представителя.

Если сам заявитель пришел к выводу о необходимости сменить представителя, до коммуницирования жалобы Государству-ответчику заявитель может отозвать ранее выданную доверенность письмом, после коммуницирования он должен направить в Секретариат Суда доверенность на имя нового представителя.

Полномочия адвоката или иного представителя подтверждаются подлинником доверенности, которая подписывается и заявителем, и представителем. Это связано с тем, что подписи обоих лиц должны подтверждать, во-первых, понимание и согла-

сие заявителя на представление его интересов в ЕСПЧ представителем и, во-вторых, принятие представителем на себя соответствующих полномочий.

Приведенная на сайте ЕСПЧ форма доверенности не является обязательной, поскольку к форме Суд не предъявляет никаких требований: доверенность гражданина не нуждается в удостоверении ее у нотариуса или в ином органе — достаточно простой письменной формы. Также не следует заверять ее печатью какой-либо организации или проставлять на ней апостиль.

Те же требования распространяются и на доверенности от организаций, но в этом случае доверенность от имени заявителя должна быть подписана лицом, уполномоченным представлять эту организацию. Подписывать доверенность от имени юридического лица по общему правилу могут лица, действующие на основании уставных документов, либо арбитражные управляющие или ликвидаторы, действующие на основании национального за-кона.

8. Регламент закрепляет положение о том, что любое сообщение и уведомление, направленные официальному уполномоченному государству или представителям сторон, считаются направленными сторонам (ст. 37).

9. Статья 38 Регламента устанавливает, что письменные замечания, или, как их зачастую называют, «меморандумы», и иные документы могут быть поданы только в рамках сроков, определенных Председателем Палаты. В случае нарушения установленных сроков представления письменных замечаний или иных документов эти документы по общему правилу не приобщаются к материалам дела.

Кроме требований относительно сроков представления письменных замечаний и иных документов стороны должны соблюдать также требования, установленные практической инструкцией «Письменные замечания», на что указано в п. 1 ст. 38 Регламента.

Согласно названной практической инструкции письменные замечания должны быть поданы не только в срок, но и в порядке, указанном в п. 2 ст. 38 Регламента. Все письменные замечания и иные документы заявитель должен направлять в Секретариат Суда почтой и в трех экземплярах (в отличие от жалобы, которая подается в Суд в одном экземпляре). В силу п. 6 практической инструкции «Письменные замечания» после коммунцирования жалобы Государству-ответчику представляемые заявителем без запроса Суда документы и письменные замечания не приобщаются к материалам дела, за исключением случаев, когда Председатель Палаты примет иное решение.

В отличие от заявителей, обладающих возможностью представлять в Суд только «бумажные» документы, Государство-ответчик может представлять в Суд документы (включая письменные замечания) в электронном виде через защищенный сервер. Это требует от данного Государства-ответчика соблюдения ряда требований (см. практическую инструкцию «Представление документов в электронном виде через защищенный сервер»).

Любой документ, исходящий от сторон и содержащий письменные замечания, должен включать номер жалобы и наименование дела, заголовок, который позволяет определить его содержание (например, «Ответ на замечания Государства-ответчика о приемлемости жалобы», «Дополнительные замечания по существу жалобы»).

При несоответствии письменных замечаний требованиям практической инструкции «Письменные замечания» Председатель Палаты может предложить стороне представить письменные замечания повторно с условием их соответствия предъявляемым требованиям (п. 22 практической инструкции). При отказе стороны сделать это Суд признает письменные замечания неподанными (п. 23).

10. Статья 39 Регламента решает вопрос принятия предварительных мер. Прошения о принятии подобных мер в большинстве случаев подаются для целей предотвращения экстрадиции (выдачи) или депортации (высылки) лица (как гражданина, так и негражданина государства — участника Конвенции) в страну, не ратифицировавшую Конвенцию. Для подачи прошений о предварительных мерах предусмотрен отдельный номер факса: 8 (гудок) 33 3 88 41 39 00.

Согласно п. 1 ст. 39 Регламента Палата (или в случае необходимости Председатель Палаты) вправе по просьбе стороны в деле или любого другого заинтересованного лица, а также по собственной инициативе указать на предварительные меры, которые, по мнению Палаты, следует принять в интересах сторон или надлежащего осуществления судебного разбирательства.

Суд не принимает, а именно указывает необходимые предварительные меры властям соответствующего государства — участника Конвенции, которые являются для них обязательными. При этом уведомление о предварительных мерах направляется Комитету Министров, который осуществляет контроль за исполнением этих мер соответствующим государством. В отдельных ситуациях Суд может указать на принятие предварительных мер и самому заявителю (например, на то, что ему необходимо прекратить голодовку). Палата вправе запросить у сторон сведения по любому вопросу, связанному с выполнением любой предварительной меры (п. 3 ст. 39 Регламента).

Вопросы, касающиеся предварительных мер, регулируются в специальной практической инструкции «Прошение о предварительных мерах». Заявители или их представители, ходатайствующие о применении предварительных мер, должны соблюдать требования, содержащиеся в названной практической инструкции, поскольку их несоблюдение приведет к невозможности рассмотрения Судом такого ходатайства. Следует специально заметить, что в этой практической инструкции, единственной из всех инструкций, в тексте встречается подчеркивание особо важных моментов — с целью акцентировать на этих моментах внимание заявителей.

11. Очередность рассмотрения жалоб была изменена в июне 2009 года.

До внесения изменений рассмотрение жалоб по общему правилу происходило в хронологическом порядке, то есть они рассматривались в зависимости от готовности к принятию решений по ним (хотя в срочных случаях допускалось отступление от общего правила и некоторым делам предоставлялся приоритет).

Теперь при определении очередности рассмотрения жалоб Суд исходит не из хронологии их поступления или из готовности к разбирательству, а из важности и срочности поднятых в жалобах вопросов. Для этого были разработаны критерии, по



которым Суд определяет очередность рассмотрения жалоб, что нашло отражение в Политике приоритетов Суда<sup>6</sup>. Это следующие критерии:

✓ Срочные жалобы (в частности, указывающие на реальную опасность для жизни или здоровья заявителя, а также на угрозу его личной или семейной жизни, особенно в отношении благополучия детей; жалобы, связанные с применением предварительных мер в соответствии со ст. 39 Регламента).

✓ Жалобы, в которых поставлены вопросы, имеющие значение для эффективности системы конвенционной защиты (в частности, это жалобы, указывающие на существование системных и чрезвычайно распространенных нарушений, еще не рассмотренных Судом, жалобы, подпадающие под процедуру пилотного постановления), или жалобы, поднимающие серьезные проблемы общей значимости (в частности, вопросы, способные иметь существенные последствия для национальных правовых систем или для европейской правовой системы), государственные жалобы.

✓ Жалобы, в которых основным предметом являются нарушения прав, гарантированных ст. 2, 3, 4 или п. 1 ст. 5 Конвенции (право на жизнь, запрещение пыток, запрещение рабства и принудительного труда, право на свободу и личную неприкосновенность), независимо от того, являются ли они повторяющимися, и которые указывают на наличие непосредственной угрозы физической неприкосновенности и достоинству человека.

✓ Представляющиеся обоснованными жалобы на нарушения иных прав, гарантированных Конвенцией и Протоколами к ней.

✓ Жалобы на нарушения, которые уже рассматривались в прецедентных или пилотных постановлениях Суда («повторяющиеся дела»).

✓ Жалобы, приемлемость которых вызывает сомнения.

✓ Явно неприемлемые жалобы.

В последнее время Суд начал объединять по несколько жалоб (или даже несколько десятков жалоб) в одно дело, если они касаются однотипных нарушений в конкретном Государстве-ответчике. То есть жалоба, поданная сравнительно недавно, может быть рассмотрена в то же время, что и аналогичные жалобы, поданные несколько лет назад.

12. В действующей редакции ст. 42 Регламента установлен порядок объединения в одно производство двух и более жалоб и их совместное рассмотрение.

Статья 43 Регламента определяет порядок исключения и восстановления жалоб в списке подлежащих рассмотрению дел. Решение об окончании производства без вынесения постановления по существу жалобы, то есть решение об исключении жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел, может быть принято на любой стадии разбирательства дела.

Решения об исключении жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел принимаются в том же порядке, что и решения о признании жалобы неприемлемой. Процедура восстановления жалобы в списке подлежащих рассмотрению дел не раскрывается ни в тексте Конвенции, ни в тексте Регламента.

<sup>6</sup> См. [http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/0E26BD4F-A617-4A98-8BE0-23006526789C/0/2010\\_Politique\\_de\\_prioritisation\\_Communication.pdf](http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/0E26BD4F-A617-4A98-8BE0-23006526789C/0/2010_Politique_de_prioritisation_Communication.pdf) или [http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/AA56DA0F-DEE5-4FB6-BDD3-A5B34123FFAE/0/2010\\_Priority\\_policy\\_Public\\_communication.pdf](http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/AA56DA0F-DEE5-4FB6-BDD3-A5B34123FFAE/0/2010_Priority_policy_Public_communication.pdf)

13. Статья 44 Регламента касается вопросов участия в судебных слушаниях третьей стороны.

Момент вступления в дело третьей стороны ограничен 12 неделями с момента уведомления Секретариатом Суда о коммуницировании жалобы Государству-ответчику. Этот срок одинаков и для государства — участника Конвенции, и для Комиссара по правам человека, и для любого иного заинтересованного лица (обычно в таком качестве выступают правозащитные организации).

При этом ст. 44 Регламента предусматривает, что государство — участник Конвенции, а также Комиссар по правам человека могут в течение 12 недель с момента коммуницирования жалобы уведомить Секретаря Суда о своем желании представить письменные замечания (а затем и представить их). В то же время любые иные заинтересованные лица должны в течение этого 12-недельного срока, прежде всего, получить согласие Председателя Палаты на участие их в процессе в качестве третьей стороны.

Для получения разрешения заинтересованное лицо должно обратиться в Суд с письменным заявлением на одном из официальных языков Суда. Данное прошение должно быть мотивированным, а также содержать подробные сведения о подающем его лице (включая его опыт и компетенцию) и круг вопросов, которые это лицо предполагает затронуть в своих письменных замечаниях.

Как правило, Суд выдвигает определенные условия для вступления заинтересованных лиц в дело в качестве третьей стороны. Так, Суд обычно устанавливает, что максимальный объем представляемых третьими лицами письменных замечаний не должен превышать 10 страниц, срок их подачи ограничен четырьмя-шестью неделями. Указывается также перечень вопросов, которые могут быть затронуты третьей стороной в письменных замечаниях (в любом случае данные вопросы не должны касаться фактов (обстоятельств), поскольку это находится в исключительной компетенции сторон).

Письменные замечания третьих сторон могут касаться существа жалобы, а также затрагивать вопросы о ее приемлемости. Эти замечания направляются сторонам, которые могут подать ответные письменные замечания (меморандумы) или огласить свои замечания на устных слушаниях, если таковые проводятся по данной жалобе.

14. В п. 3 ст. 35 Конвенции в качестве одного из оснований для признания жалобы неприемлемой названо «злоупотребление правом подачи жалоб». Это основание позволяет признать жалобу неприемлемой независимо от ее обоснованности. В практике ЕСПЧ неоднократно рассматривались эпизоды злоупотребления правом по смыслу п. 3 ст. 35 Конвенции. К ним относились случаи, когда:

- заявитель искажал факты или фальсифицировал доказательства либо представителем заявителя прибегал к уловкам и мошенничеству;
- заявитель при подаче жалобы преследовал цели, противоречащие Конвенции (добиться известности или придать делу огласку либо пропагандистские цели);
- жалоба основывалась на фактах, ответственность за которые лежит на самом заявителе;
- заявитель направлял в Суд целую серию сходных жалоб, написанных в злобном тоне;

- содержание жалобы носило оскорбительный или угрожающий характер либо заявитель делал клеветнические заявления в отношении судей ЕСПЧ, сотрудников Суда или представителей Государства-ответчика;
- заявитель не отвечал на несколько запросов Секретариата Суда, направленных в связи с рассмотрением его жалобы.

Новые ст. 44А-44D Регламента во многом решают проблему злоупотребления правом на подачу индивидуальной жалобы. В частности, ст. 44А вводит обязанность сторон предпринимать такие действия, которые Суд сочтет необходимыми для надлежащего осуществления правосудия, а ст. 44В предусматривает применение Судом любых мер, если сторона не выполняет указания Суда.

Статья 44С Регламента прямо воплощает суть п. 3 ст. 35 Конвенции, где установлен запрет на злоупотребление правом, предусматривая, что непредставление информации по личным мотивам, равно как и уклонение заявителя от эффективного участия в производстве, позволяет Суду расценить это поведение, как он сочтет правильным.

На основании ст. 44D Регламента Суд вправе не приобщать к делу оскорбительные, неосновательные и недобросовестные доводы сторон полностью или частично, а также принять в связи с этим любые иные меры, какие он сочтет уместными. Суд также может отстранить от участия в разбирательстве представителя заявителя или Государства-ответчика, если тот использует оскорбительные, недостоверные или слишком пространные аргументы. При этом вопрос о наличии злоупотребления правом по смыслу п. 3 ст. 35 Конвенции рассматривается ЕСПЧ отдельно. В связи с этим Суд может лишь отстранить представителя заявителя от участия в деле и рассмотреть жалобу по существу либо сразу отклонить жалобу как неприемлемую.

Согласно ст. 44Е проявление внимательного отношения к переписке с Судом — одна из основных задач заявителя, поскольку любая задержка с ответом либо отсутствие ответа могут быть истолкованы как дальнейшая незаинтересованность заявителя в продолжении разбирательства по делу, что влечет прекращение рассмотрения жалобы. Например, нередко основанием для исключения жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел признается непредставление заявителем письменных замечаний (меморандума), что расценивается Судом как отсутствие желания поддерживать жалобу. Но перед исключением жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел по причине отсутствия ответов заявителя на письма Секретариата Суда (что в соответствии со ст. 44Е Регламента трактуется как нежелание поддерживать жалобу) Суд направляет заявителю соответствующие уведомления, иногда дважды или трижды.

## Глава II. Возбуждение производства

### Статья 45. Подписи

1. Любая жалоба, подаваемая в соответствии со статьей 33 или статьей 34 Конвенции, подается в письменной форме и должна быть подписана заявителем или его представителем.

2. Если жалоба подается неправительственной организацией или группой частных лиц, она должна быть подписана лицами, уполномоченными представлять эту организацию или группу. Все вопросы относительно полномочий лиц, подписавших жалобу, решаются соответствующей Палатой или Комитетом.

3. Если представительство заявителя осуществляется в соответствии со статьей 36 настоящего Регламента, его представитель или представители должны предоставить доверенность или иной документ, подтверждающий их полномочия.

#### Статья 46. Содержание государственной жалобы

Одно или несколько государств — участников Конвенции, которые намерены подать жалобу в Суд согласно статье 33 Конвенции, представляют в Секретариат Суда ее текст, содержащий:

- (a) наименование государства — участника Конвенции, против которого направлена жалоба;
- (b) изложение фактов;
- (c) изложение одного или нескольких нарушений Конвенции, имевших место по мнению заявителя, и соответствующих доводов;
- (d) указание на соблюдение условий приемлемости (исчерпание внутренних средств правовой защиты и соблюдение шестимесячного срока), предусмотренных пунктом 1 статьи 35 Конвенции;
- (e) предмет жалобы и общий размер одного или нескольких требований от имени лица или лиц, предположительно пострадавших, о справедливой компенсации на основании статьи 41 Конвенции;
- (f) полное имя и адрес лица или лиц, назначенных в качестве представителей; а также сопровождают ее
- (g) копиями всех соответствующих документов и, в частности, судебных и иных решений, связанных с предметом жалобы.

#### Статья 47. Содержание индивидуальной жалобы

(с поправками и изменениями, внесенными 17 июня и 8 июля 2002 года,

11 декабря 2007 года, 22 сентября 2008 года)

1. Любая жалоба, подаваемая на основании статьи 34 Конвенции, подается составленной на формуляре, предоставляемом Секретариатом Суда, кроме случаев, когда Председатель соответствующей Секции примет иное решение. Формуляр должен содержать:

- (a) полное имя, дату рождения, гражданство, пол, род занятий и адрес заявителя;
- (b) полное имя, род занятий и адрес его представителя, если такой имеется;
- (c) наименование одного или нескольких государств — участников Конвенции, против которых направлена жалоба;
- (d) краткое изложение фактов;
- (e) краткое изложение одного или нескольких нарушений Конвенции, имевших место по мнению заявителя, и соответствующих доводов;
- (f) краткое указание на соблюдение условий приемлемости (исчерпание внутренних средств правовой защиты и соблюдение шестимесячного срока), предусмотренных пунктом 1 статьи 35 Конвенции;
- (g) предмет жалобы; а также иметь в качестве приложения:
- (h) копии всех соответствующих документов и, в частности, судебных и иных решений, связанных с предметом жалобы.

2. Заявитель, кроме того, должен:

- (a) представить все материалы, прежде всего документы и решения, упомянутые в подпункте (h) пункта 1 настоящей статьи, позволяющие установить, что соблюдены условия приемлемости (исчерпание внутренних средств правовой защиты и соблюдение шестимесячного срока), предусмотренные пунктом 1 статьи 35 Конвенции;
- (b) указать, если им поданы претензии в иной международный орган расследования и урегулирования.

3. Заявитель, не желающий, чтобы данные о его личности были раскрыты, должен об этом указать и изложить причины такого отступления от обычного правила об открытом доступе к

информации о производстве по делу в Суде. Председатель Палаты может разрешить сохранение анонимности или предоставить ее по собственной инициативе.

4. При несоблюдении требований, изложенных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, жалоба не может быть рассмотрена Судом.

5. В целях пункта 1 статьи 35 Конвенции датой подачи жалобы, по общему правилу, считается дата первого сообщения заявителя с изложением, даже кратким, предмета жалобы при условии, что надлежаще заполненный формуляр жалобы представлен в Суд в сроки, установленные Судом. Суд, тем не менее, может принять решение считать датой подачи иную дату, если он считает это оправданным.

6. Заявитель должен информировать Суд о любых изменениях адреса и обо всех обстоятельствах, имеющих отношение к рассмотрению его жалобы.

Глава II раздела II определяет основания возбуждения производства в ЕСПЧ.

1. Название данной главы переведено как «возбуждение производства» (а не «возбуждение дела», что обычно встречается в переводах Регламента) в связи со следующими основаниями.

Дело в том, что поступление в Суд индивидуальной жалобы заявителя еще не свидетельствует о том, что по данной жалобе возбуждено дело: в Секретариате Суда заводится так называемое «досье», которому присваивается соответствующий (порядковый) номер. И если жалоба не будет признана приемлемой, такое досье через некоторое время (обычно через год) подлежит уничтожению.

А о деле, рассматриваемом в ЕСПЧ, может идти речь только после того, как жалоба была признана приемлемой: Суд признает, что под термином «дело» по смыслу ст. 43 и 44 Конвенции подразумевается жалоба, объявленная Судом приемлемой.

2. Основанием для возбуждения производства в Суде является жалоба — индивидуальная или государственная.

Любая жалоба — государственная или индивидуальная — представляется в письменной форме и подписывается заявителем или его представителем. Полномочия представителя подтверждаются доверенностью или иным документом, причем жалоба, подаваемая неправительственной организацией или группой частных лиц, должна быть подписана лицами, уполномоченными представлять эту организацию или группу (п. 2 ст. 45 Регламента).

Статья 46 Регламента, определяющая содержание государственной жалобы, не претерпела каких-либо изменений, да она и не представляет большого интереса в рамках настоящей работы.

Но довольно значительно изменена редакция «центральной» статьи Регламента, определяющей содержание индивидуальной жалобы, — ст. 47 (хотя ст. 34 Конвенции «Индивидуальные жалобы» совсем не изменилась). В силу этого названной статье Регламента необходимо уделить особое внимание в рамках данного комментария.

3. Согласно ст. 34 Конвенции индивидуальная жалоба в Суд (далее — жалоба) подается в письменной форме в одном экземпляре с подлинной подписью заявителя или его представителя (при подписании жалобы представителем к ней должна быть приложена доверенность на него). Устные заявления, сделанные Суду по телефону, не рассматриваются в качестве жалобы (п. 1 практической инструкции «Подача жалобы»).

Согласно п. 2 практической инструкции «Подача жалобы» все жалобы в Суд по почте направляются в г. Страсбург по следующему адресу на французском (первый вариант) или английском (второй вариант) языке:

Кому	Monsieur le Greffier	The Registrar
Куда	Cour européenne des Droits de l'Homme Conseil de l'Europe	European Court of Human Rights Council of Europe
Город	STRASBOURG CEDEX	STRASBOURG CEDEX
Страна	FRANCE – ФРАНЦИЯ	FRANCE – ФРАНЦИЯ
Индекс	F-67075	F-67075

При написании адреса ЕСПЧ не указываются название улицы, на которой он расположен, или номер дома. Достаточно вписать лишь «F-67075 STRASBOURG CEDEX»: F-67075 — персональный индекс Совета Европы, в том числе ЕСПЧ, а CEDEX — персональный индекс Суда. Однако эти данные пишутся на конверте не в месте, предназначенном для индекса, а в графе «адрес получателя».

4. Подача жалобы в ЕСПЧ не сопровождается оплатой каких-либо пошлин или сборов — процедура рассмотрения в Суде является бесплатной.

Более того, если у заявителя недостаточно денежных средств на оплату услуг адвоката, почтовых и иных расходов, ЕСПЧ после коммуницирования жалобы Государству-ответчику может в порядке ст. 100–105 Регламента предоставить заявителю денежную сумму на оплату услуг представителя, а также иных расходов, связанных с подачей жалобы, в соответствии с существующими в Суде ставками. Отсутствие у заявителя необходимых денежных средств подтверждается декларацией, бланк которой высылает заявителю Секретариат Суда в ответ на его просьбу (просьба излагается в свободной форме). Сумма на расходы, связанные с оплатой услуг представителя и иных издержек, предоставляемая заявителю на первоначальном этапе (после коммуницирования жалобы Государству-ответчику), по общему правилу составляет около 700 евро, причем эта сумма перечисляется непосредственно представителю заявителя.

5. В п. 1 ст. 35 Конвенции закреплены два требования к приемлемости жалоб частных лиц. Во-первых, предусмотрено требование об обязательном исчерпании внутренних средств правовой защиты, которое обязывает заявителя перед обращением в Суд использовать все доступные средства правовой защиты в соответствии с национальным законодательством. Во-вторых, предусмотрено требование о допустимости обращения в ЕСПЧ только в течение шести месяцев с момента вынесения национальными органами окончательного решения по делу. Названные требования к приемлемости жалоб находятся в тесной взаимосвязи.

Правило об исчерпании внутренних средств правовой защиты, упомянутое в п. 1 ст. 35 Конвенции, обязывает лиц, желающих подать в Суд жалобу, сначала использовать средства правовой защиты, предусмотренные национальной правовой системой. Смысл данного правила, которое Суд неоднократно упоминал в своих решениях, состоит в том, что система защиты прав человека, предусмотренная Конвенцией, по своей природе является субсидиарной, то есть дополнительной по отношению к внутригосударственным системам защиты прав человека. Это означает, что защиту прав человека должны обеспечивать, прежде всего, внутригосударственные органы, включая административные органы и национальные суды, которые обязаны призна-

вать принципы и нормы Конвенции в качестве приоритетной основы своей деятельности. В свою очередь ЕСПЧ является опорой по толкованию и применению положений Конвенции, а также осуществлению контроля за соблюдением прав человека на национальном уровне.

Другое правило, предусмотренное п. 1 ст. 35 Конвенции, согласно которому Суд вправе рассматривать жалобу, только если дело заявителя было рассмотрено национальными судами и с момента вынесения окончательного решения по делу прошло не более шести месяцев, носит абсолютный характер. Вследствие этого шестимесячный срок, установленный для подачи жалобы в ЕСПЧ, в случае его пропуска не подлежит восстановлению (даже если он пропущен по уважительным причинам). Суд не обладает полномочиями по восстановлению этого срока, и бесперспективно ходатайствовать перед Судом о восстановлении пропущенного срока.

По общему правилу шестимесячный срок начинает исчисляться с даты, когда заявителю стало известно об окончательном решении по делу. В силу п. 5 ст. 47 Регламента данный срок считается соблюденным, если заявитель в рамках этого срока направил в Суд обращение, где хотя бы в краткой форме обозначил предмет жалобы (см. об этом далее, а также п. 7 практической инструкции «Подача жалобы»). То есть с целью соблюдения шестимесячного срока заявитель имеет возможность подать краткую или предварительную жалобу, где хотя бы кратко изложен ее предмет, — это признается подачей жалобы.

Жалоба в ЕСПЧ должна быть подана не позднее последнего дня истечения шестимесячного срока. Шестимесячный срок обращения исчисляется календарными днями и не продлевается, если дата его истечения приходится на праздничные или выходные дни.

Для контроля за соблюдением шестимесячного срока ЕСПЧ по общему правилу принимает во внимание дату отправки по почте письма, содержащего предмет жалобы, а не дату ее получения Секретариатом Суда. То есть датой отправки признается дата, указанная в почтовом штемпеле, проставленном на конверте (дата сдачи жалобы почтовой организации). Вследствие этого заявителю целесообразно сохранять документы, в частности почтовые квитанции, подтверждающие дату сдачи жалобы почтовой организации.

Всю почтовую корреспонденцию в Суд следует направлять с уведомлением о вручении, желательно экспресс-почтой, в целях контроля за поступлением корреспонденции в Суд (например, DHL, UPS). То есть как саму жалобу, так и любые последующие документы нужно направлять таким образом, чтобы у заявителя был документ, подтверждающий направление в Суд этих документов.

Отправка жалобы в Суд по электронной почте на сегодняшний день невозможна.

6. В целях соблюдения шестимесячного срока допустимо сначала отправить в ЕСПЧ жалобу по факсу — это допускается п. 5 практической инструкции «Подача жалобы». Факсимильное сообщение может быть передано в Суд в любое время суток, поскольку факс работает круглосуточно в автоматическом режиме.

Из России номер факса набирается так: 8 (гудок) 33 3 88 41 27 30.

В Суде установлена автоматическая многоканальная компьютерная система приема факсов, работающая без оператора, поэтому подтверждение о доставке факса

предоставляет факсимильный аппарат отправителя. Целесообразно распечатать и сохранить данное подтверждение о доставке.

Согласно п. 5 практической инструкции «Подача жалобы» в случае подачи жалобы по факсу оригинал жалобы, содержащий подлинную подпись заявителя (представителя), должен быть направлен по почте. Здесь возможны два варианта.

Во-первых, можно сразу продублировать направление заполненного формуляра жалобы, отправляя его одновременно по факсу и почтой (с полным пакетом приложенных копий документов). В этом случае сверху на первой странице факсимильного сообщения следует сделать надпись «по факсу и по почте», указать общее количество страниц отправления и полное имя заявителя, а также дату отправки жалобы. При отправке полной жалобы по факсу на первой странице факсимильного сообщения также необходимо привести адрес ЕСПЧ. В случае если в факсимильном сообщении не будет указания о направлении жалобы по почте, Секретариат Суда вышлет заявителю письмо о необходимости направить ему в соответствующий (восьминедельный) срок оригинал жалобы, даже если заявитель одновременно с отправкой по факсу уже выслал жалобу по почте. В этом случае полную жалобу придется высылать в адрес Суда повторно.

Во-вторых, можно направить в ЕСПЧ по факсу краткую или предварительную жалобу, не прилагая к ней какие-либо документы и не дублируя ее отправку по почте. Отправление по почте предварительной (краткой) жалобы в этом случае лишено смысла, поскольку обычно в течение недели с момента получения такой жалобы (то есть еще до прихода в Суд «бумажной» версии жалобы) Секретариат Суда высылает заявителю письмо-уведомление (см. об этом комментарий к главе I раздела II Регламента), в котором предлагает заполнить формуляр жалобы. После получения письма-уведомления от Секретариата Суда о необходимости заполнения и отправки формуляра жалобы у заявителя будет срок в восемь недель для отправки заполненного формуляра жалобы. Начало течения этого срока отсчитывается с даты, указанной в письме-уведомлении Секретариата Суда.

7. Формуляр жалобы должен быть заполнен аккуратно и разборчиво; предпочтительнее, чтобы текст был напечатан (п. 10 практической инструкции «Подача жалобы»). Заполненные от руки формуляры допустимы в том случае, если лицо не имеет доступа к соответствующей технике, например находится в местах лишения свободы.

Жалоба, выполненная на формуляре, должна содержать все сведения, указанные в ст. 47 Регламента (если сведения не уместаются в формуляре жалобы, то, как указано в нем самом, можно «продолжать на отдельном листе бумаги»). Желательно, чтобы в итоге жалоба вместе с дополнительными листами не превышала десяти страниц (без учета списка приложенных документов и самих приложенных документов). В случае превышения этого объема заявитель должен добавить к жалобе краткое изложение ее содержания — резюме (п. 11 практической инструкции «Подача жалобы»).



Нужно составить жалобу максимально четко и таким образом, чтобы при ее прочтении необходимость в обращении к доказательствам возникла только с целью убедиться в том, что их копии приложены к жалобе.

Что касается документов, которые прилагаются к жалобе в подтверждение изложенных в ней доводов, то Суд неоднократно подчеркивал, что это должны быть только копии (исключение — оригинал доверенности на представителя), которые не должны быть скреплены, сшиты или переплетены и не нуждаются в удостоверении (заверении). Прилагать к жалобе следует только те документы, которые действительно имеют непосредственное отношение к жалобе — большой объем приложений к жалобе не увеличивает ее шансы быть признанной приемлемой, но усложнит работу юристов Секретариата Суда над ее резюме. Кроме того, чтобы уменьшить объем приложений (что зачастую производит благоприятное впечатление на Секретариат Суда), рекомендуется использовать двустороннюю печать копий документов. Для той же цели — уменьшение объема приложений — допустимо сделать копию не всего документа (документов) в целом, а извлечений из него, если это не влияет на смысл (содержание) документа в целом.

Секретариат Суда обычно предупреждает, что не следует направлять в его адрес какие-либо предметы (дискеты, диски и др.), кроме документов на бумажных носителях. При направлении любых таких предметов письмо обычно уничтожается без вскрытия из соображений безопасности. То есть если заявитель располагает значимой для дела информацией, которая представлена в форме аудио- или видеозаписи или в электронной форме, на это необходимо указать в формуляре жалобы и отразить суть данной информации (можно приложить расшифровку записей, изложенную на бумаге, — в той части, в которой она имеет значение для дела). При возникновении необходимости Секретариат Суда запросит эти материалы у заявителя, но прикладывать их к формуляру не следует.

8. Формально заявитель не обязан использовать формуляр жалобы. Он может изложить свои претензии в обычном письме, указав все упомянутые в формуляре жалобы сведения (они совпадают с изложенными в ст. 47 Регламента) и приложив копии всех относящихся к делу документов, включая судебные акты.

Однако следует отметить, что, если жалоба подается не на формуляре, а в форме простого письма либо она выполнена на формуляре, но без соблюдения требований, предъявляемых к жалобе (то есть формуляр заполнен частично или неверно), такая жалоба рассматривается как краткая или предварительная. В случае поступления в Суд краткой или предварительной жалобы Секретариат Суда признает, что заявитель изъявил намерение обратиться с жалобой в Суд, и заводит на нее досье, которому присваивает соответствующий номер (см. о нем в начале комментария к данной главе).

Краткая жалоба в ЕСПЧ — это жалоба, содержащая лишь предмет обжалования. Под предметом жалобы понимается описание фактов, на которых основана жалоба, и указание конкретных статей Конвенции и Протоколов к ней, которые, по мнению заявителя, были нарушены Государством-ответчиком. На основании п. 11 Пояснительной записки и п. 7 практической инструкции «Подача жалобы» Суд признает краткую жалобу с изложением предмета первым обращением, которое прерывает течение шестимесячного срока.

Предварительная жалоба в ЕСПЧ — это жалоба, которая содержит всю необходимую информацию, но оформлена простым письмом (не на формуляре жалобы), либо изготовлена на формуляре жалобы, но заполненном не полностью или неверно. В предварительной жалобе (даже составленной на формуляре) должен содержаться предмет жалобы. В противном случае Суд может признать, что заявитель, направив предварительную жалобу без предмета, не приостановил течение шестимесячного срока.

В интересах заявителя перечислить в краткой или предварительной жалобе все обжалуемые факты и назвать все статьи Конвенции и Протоколов к ней, которые были нарушены. Если заявитель не упомянул в краткой или предварительной жалобе о каком-либо обстоятельстве и не привел какую-либо норму Конвенции и Протоколов к ней, а будет указывать их только в последующих документах, Суд может счесть, что заявитель пропустил в отношении них шестимесячный срок для подачи жалобы.

Дата подачи краткой или предварительной жалобы признается датой обращения в ЕСПЧ. Вместе с тем согласно п. 5 ст. 47 Регламента датой подачи жалобы может быть признана дата иная, чем дата подачи краткой или предварительной жалобы. В случае нарушения заявителем восьминедельного срока, установленного для направления развернутой (полной) жалобы на формуляре, Суд может решить, что подача краткой или предварительной жалобы не приостановила течение шестимесячного срока. В итоге Суд признает датой подачи жалобы дату отправки развернутой (полной) жалобы, что может привести к нарушению шестимесячного срока и отказу в рассмотрении жалобы.

Не всякое письмо или неверно заполненный формуляр прерывают шестимесячный срок, установленный на подачу индивидуальной жалобы (как предусмотрено п. 1 ст. 35 Конвенции). Так, не будет рассматриваться в качестве подачи жалобы обращение (письмо) в ЕСПЧ с просьбой предоставить какую-либо информацию. Письма, в которых просто указывается, что жалоба будет подана позже, либо говорится о том, что ее суть будет изложена позднее, также не считаются подачей жалобы, даже если к ним приложены копии решений национальных судов и иные документы. Направление в Суд подобных обращений не влияет на соблюдение заявителем шестимесячного срока.

9. В принятии жалобы не может быть отказано лишь на том основании, что заявитель не использовал формуляр жалобы. Между тем во избежание излишних трудностей целесообразно использовать формуляр жалобы, размещенный на сайте ЕСПЧ среди прочих документов, необходимых для желающих обратиться в Суд<sup>7</sup>. Это связано с тем, что Секретариат Суда следует правилу о том, что все жалобы в Суд должны быть составлены на формуляре, поскольку согласно п. 1 ст. 47 Регламента жалоба, составленная иным образом, может быть принята Судом к рассмотрению, только если это разрешит Председатель Палаты.

То есть если Секретариат Суда получает жалобу, которая содержит все сведения, указанные в ст. 47 Регламента, но жалоба изложена не на формуляре, он обычно направляет заявителю бланк формуляра жалобы и уста-навливает срок в восемь недель для полного и надлежащего заполнения заявителем этого формуляра (см. об

<sup>7</sup> [http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/B2911BCC-D34F-4D5A-BD83-2307D78754D7/0/RUS\\_P0\\_Pack.pdf](http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/B2911BCC-D34F-4D5A-BD83-2307D78754D7/0/RUS_P0_Pack.pdf)

этом комментарий к главе IV раздела II Регламента). Названный срок начинает течь с даты, которой датировано письмо Секретариата Суда о получении предварительного обращения заявителя.

Заявители нередко ошибочно полагают, что располагают шестью месяцами для того, чтобы направить в Суд жалобу на формуляре или документы, которые запросил у них Секретариат Суда. Это происходит потому, что в письме Секретариата Суда с предложением заполнить формуляр жалобы указывается, что если Секретариат Суда не получит от заявителя ответ в течение шести месяцев, то досье по жалобе будет уничтожено без рассмотрения.

Между тем названный срок в шесть месяцев не предоставляет заявителю каких-либо дополнительных прав. Этот срок установлен в Суде для хранения досье, которое согласно п. 6 практической инструкции «Подача жалобы» уничтожается, если заявитель в течение шести месяцев не переписывался с Секретариатом Суда. То есть если заявитель проигнорирует просьбу Секретариата Суда о своевременной подаче жалобы на формуляре, это, как правило, приводит к уничтожению досье (досье уничтожается обычно после года хранения, что позволяет избежать «технических» накладок).

Все пункты формуляра жалобы должны быть заполнены или содержать ссылку на предыдущие обращения в Суд, в частности на жалобу, поданную не на специальном формуляре жалобы. Указание на предыдущие обращения необходимо только в том случае, если заявитель дополняет ранее направленную жалобу, выполненную на формуляре, либо краткую или предварительную жалобу.

10. Жалобу в ЕСПЧ можно подавать на русском языке или на одном из официальных языков любого из государств — участников Конвенции (п. 1 ст. 34 Регламента). Так, жалобу против России можно подать на эстонском, румынском или любом ином языке, который является официальным в одном из государств — участников Конвенции. Однако нельзя подавать жалобу в ЕСПЧ на других языках народов России, поскольку официальным языком в России является русский. Жалоба на русском языке может быть подана не только против России, но и против любого другого государства — участника Конвенции.

Заявителю целесообразно составлять жалобу на официальном языке того из государств-участников, языком которого он свободно владеет (во избежание риска искажения сути жалобы).

Весьма желательно приложить к жалобе ее перевод на один из официальных языков Суда (английский или французский), что способствует облегчению ее понимания (в этом случае в списке прилагаемых к жалобе документов следует указать данный перевод). Наличие текста жалобы на английском или французском языке повышает шансы признания ее приемлемой, поскольку в этом случае судье, рассматривающему жалобу, будет представлен текст, составленный самим заявителем (или его представителем), а не только резюме жалобы, составленное юристом Секретариата Суда.

Особенно важен перевод жалобы на английский или французский язык в случае направления в ЕСПЧ прошения о предварительных мерах на основании ст. 39 Регламента или при направлении прошения о рассмотрении жалобы в приоритетном

порядке: это сократит срок рассмотрения такого прошения и может увеличить шансы его удовлетворения.

С момента коммуницирования жалобы Государству-ответчику представитель заявителя (а после коммуницирования жалобы заявитель по общему требованию обязан назначить представителя) может направлять в Суд письменные замечания и иные документы только на английском или французском языке (об использовании официальных языков Суда см. комментарий к главе I раздела II Регламента).

По общему правилу подтверждающие документы (обосновывающие жалобу) не требуют перевода на официальные языки Суда. Если же текст (или часть текста) какого-либо подтверждающего документа имеет принципиально важное значение, этот документ может быть переведен и приведен в кавычках в тексте письменных замечаний (меморандума) или в иных документах, представляемых заявителем.

11. Заявитель может представлять дополнения к жалобе до момента коммуницирования жалобы Государству-ответчику (см. о коммуницировании комментарий к главе IV раздела II Регламента). После коммуницирования жалобы направление дополнительных материалов, за исключением тех, которые запрашивает Суд, недопустимо.

Вместе с тем и дополнения к жалобе, направляемые до ее коммуницирования, должны касаться тех нарушений, о которых было заявлено в первоначальной жалобе. То есть заявитель не может указывать на иные нарушения его прав (поэтому обычно рекомендуется в жалобе ссылаться на нарушение не одной статьи Конвенции, а нескольких, под которые, как предполагается, подпадает допущенное нарушение).

В некоторых случаях дополнения к жалобе необходимы: например, если заявитель обратился в Суд до исчерпания всех внутренних средств правовой защиты, а впоследствии безрезультатно их использовал, он должен сообщить об этом Суду в дополнении к жалобе. Либо у заявителя появились новые аргументы (или новые доказательства, подтверждающие его аргументы), дополнительно указывающие на наличие нарушений, на которые заявитель указал в своей жалобе.

После направления дополнения к жалобе Секретариат Суда может предложить заполнить новый формуляр жалобы. Но сначала лучше направлять дополнения в Суд в форме обычного письма (с обязательным указанием присвоенного номера досье, а также наклейкой штрих-кода поданной жалобы, которые Секретариат Суда обычно высылает в письме, подтверждающем получение жалобы).

Если заявитель желает объединить в одном деле две поданные им в различный период жалобы, необходимо, чтобы каждая из них была зарегистрирована Секретариатом Суда как самостоятельная жалоба (каждой жалобе был присвоен свой номер досье). Только в этом случае заявитель может ходатайствовать перед Секретариатом Суда об объединении нескольких жалоб в одно производство, поскольку такое решение принимает именно Секретариат.

В том случае, когда единоличным судьей, Комитетом из трех судей или Палатой принято решение о признании жалобы неприемлемой или об исключении ее из списка подлежащих рассмотрению дел (см. комментарий к главе IV раздела II Регламента), представление каких-либо дополнений к жалобе, равно как и попытка обжалования, бесперспективно.

12. Согласно п. 2 ст. 35 Конвенции суд не принимает к рассмотрению никакую индивидуальную жалобу, если она является анонимной. Подобные жалобы не рассматриваются Судом независимо от их обоснованности и тяжести указанных в них нарушений.

Вследствие сказанного пункты формуляра жалобы о фамилии и имени заявителя должны быть в обязательном порядке заполнены и содержать все данные заявителя.

Заявитель, желающий сохранить анонимность для общественности (но не для Суда), все же должен указать в п. 1 и п. 2 формуляра жалобы свои личные данные. Соответствующая просьба о сохранении анонимности должна подаваться в Суд одновременно с формуляром жалобы или незамедлительно после ее подачи с изложением причин (практическая инструкция «О сохранении анонимности»). В силу п. 3 ст. 47 Регламента заявитель, который не желает раскрывать данные о своей личности для общественности, должен подать в ЕСПЧ письменное ходатайство на имя Председателя Палаты, в котором излагает соответствующие аргументы в обоснование необходимости сохранения данных о его личности в тайне от общественности. Согласно п. 14 практической инструкции «Подача жалобы» в ходатайстве следует уточнить, каким образом заявитель желает обозначаться для общественности, если ходатайство о сохранении в тайне данных о его личности будет удовлетворено: своими инициалами или буквами (например, «X», «Y», «Z» и т. д.).

Данные о личности заявителя могут сохраняться в тайне лишь для общественности, однако они не скрываются от Государства-ответчика и государства-участника Конвенции, гражданином которого является заявитель. В случае коммуницирования жалобы властям Государства-ответчика им направляются копии жалобы и всех представленных по ней документов. Если заявитель является гражданином не Государства-ответчика, а иного государства — участника Конвенции, копии жалобы и документов по ней также направляются этому государству-участнику.

ЕСПЧ может разрешить заявителю сохранить в тайне данные о его личности в целях защиты его репутации, защиты частной жизни его самого и (или) его близких. В частности, Суд разрешает не раскрывать для общественности фамилию и имя заявителя в следующих случаях:

- если по делу речь идет о психическом или умственном расстройстве заявителя, помещении его в психиатрическую лечебницу, о сексуальном насилии со стороны заявителя;
- если по делу рассматриваются интимные моменты частной жизни заявителя;
- если заявитель является несовершеннолетним, в частности когда несовершеннолетний заявитель осужден за преступление.
- если по делу речь идет о сексуальном насилии в отношении заявителя или его близких, особенно если дело касается насилия в отношении несовершеннолетних или умственно отсталых лиц.

Четкие критерии, в силу которых общественности не раскрываются данные о личности заявителя, в практике ЕСПЧ не выработаны, поэтому приведенный перечень не исчерпывающий. Суд решает вопрос о том, разглашать или нет личные данные о заявителе, с учетом его интересов и интересов его близких.

Заявитель, ходатайство которого о неразглашении его личных данных было удовлетворено Судом, в любой момент может согласиться раскрыть для общественности свою фамилию и имя. В практике бывали случаи, когда Суд удовлетворял ходатайство заявителя не разглашать его данные, но затем сам заявитель решал раскрыть свое имя и фамилию.

13. В силу п. 6 ст. 47 Регламента заявители должны информировать Суд о любых изменениях адреса и обо всех обстоятельствах, имеющих отношение к жалобе.

**М. РОЖКОВА,**  
доктор юридических наук

*(Окончание следует)*

